

# Επίσημη Εφημερίδα L 302

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

51ο έτος  
13 Νοεμβρίου 2008

Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1119/2008 της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκηπευτικών ..... 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1120/2008 της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που ζητήθηκαν από τις 3 έως τις 7 Νοεμβρίου 2008 για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων και των προτιμησιακών συμφωνιών ..... 3

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

#### Συμβούλιο

2008/853/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2008, για τη χορήγηση επείγουσας κρατικής ενίσχυσης από τις κυπριακές αρχές προκειμένου να μετριασθούν οι συνέπειες της ξηρασίας κατά τα έτη 2007/2008 στο γεωργικό τομέα ..... 7

## Επιτροπή

2008/854/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2008, σχετικά με το καθεστώς ενισχύσεων «περιφερειακός νόμος αριθ. 9 του 1998 — καταχρηστική χορήγηση της ενίσχυσης N 272/98» C 1/04 (πρώην NN 158/03 και CP 15/03) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 2997] <sup>(1)</sup>..... 9

2008/855/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 6349] <sup>(1)</sup>..... 19

2008/856/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Νοεμβρίου 2008, για την τροποποίηση της απόφασης 2002/613/EK όσον αφορά τα εγκεκριμένα κέντρα συλλογής σπέρματος χοίρων στον Καναδά και στις Ηνωμένες Πολιτείες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 6473] <sup>(1)</sup>..... 26

2008/857/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2008, για την τροποποίηση της απόφασης 2004/4/EK που επιτρέπει προσωρινά στα κράτη μέλη να λάβουν επείγοντα μέτρα κατά της εξάπλωσης της *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith όσον αφορά την Αίγυπτο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 6583] ..... 28

---

## III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

### ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

- ★ Κοινή δράση 2008/858/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την υποστήριξη της σύμβασης για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα (BTWC) στο πλαίσιο της εφαρμογής της στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής ..... 29

---

Σημείωση για τον αναγνώστη (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1119/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Νοεμβρίου 2008.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AL	34,6
	MA	55,8
	MK	46,2
	TR	75,9
	ZZ	53,1
0707 00 05	JO	175,9
	MA	38,9
	TR	90,4
	ZZ	101,7
0709 90 70	MA	62,9
	TR	112,6
	ZZ	87,8
0805 20 10	MA	76,7
	ZZ	76,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	26,6
	MA	75,0
	TR	73,6
	ZZ	58,4
0805 50 10	MA	60,4
	TR	97,0
	ZA	87,0
	ZZ	81,5
0806 10 10	BR	221,0
	TR	117,5
	US	272,9
	ZA	197,4
	ZZ	202,2
0808 10 80	AL	32,1
	CA	96,0
	CL	64,2
	MK	37,6
	US	116,4
	ZA	85,7
	ZZ	72,0
0808 20 50	CN	85,3
	ZZ	85,3

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1120/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που ζητήθηκαν από τις 3 έως τις 7 Νοεμβρίου 2008 για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων και των προτιμησιακών συμφωνιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/2006 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα προϊόντων του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής υποβλήθηκαν στις αρμόδιες αρχές κατά την περίοδο από τις 3 έως τις 7 Νοεμβρίου 2008, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 950/2006 ή/και (ΕΚ) αριθ. 508/2007 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 2007, σχετικά με το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων

για τις εισαγωγές στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο για τον εφοδιασμό εργοστασίων ραφινάρισματος στις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09 <sup>(3)</sup>, για συνολική ποσότητα ίση ή μεγαλύτερη από τη διαθέσιμη για τον αύξοντα αριθμό 09.4434.

- (2) Υπό τις περιστάσεις αυτές, η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει συντελεστή κατανομής για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής κατ' αναλογία της διαθέσιμης ποσότητας ή/και να ενημερώσει τα κράτη μέλη ότι έχει επιτευχθεί το καθορισμένο όριο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από τις 3 έως τις 7 Νοεμβρίου 2008, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006 ή/και το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007, τα πιστοποιητικά εκδίδονται εντός των ορίων των ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 122 της 11.5.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-ΙΝΔΙΑ**  
**Κεφάλαιο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006**  
**Περίοδος εμπορίας 2008/09**

Αύξων αριθμός	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από τις 3.11.2008-7.11.2008	Όριο
09.4331	Μπαρμπάντος	100	Έχει επιτευχθεί
09.4332	Μπελιζ	100	
09.4333	Ακτή Ελεφαντοστού	100	
09.4334	Δημοκρατία του Κονγκό	100	
09.4335	Φίτζι	100	
09.4336	Γουιάνα	100	
09.4337	Ινδία	0	
09.4338	Τζαμάικα	100	
09.4339	Κένυα	100	
09.4340	Μαδαγασκάρη	100	
09.4341	Μαλάουι	100	
09.4342	Μαυρίκιος	100	
09.4343	Μοζαμβίκη	100	
09.4344	Άγιος Χριστόφορος και Νέβις	—	
09.4345	Σουρινάμ	—	
09.4346	Σουαζιλάνδη	100	
09.4347	Τανζανία	100	
09.4348	Τρινιδάδ και Τομπάγκο	100	
09.4349	Ουγκάντα	—	
09.4350	Ζάμπια	100	
09.4351	Ζιμπάμπουε	100	

**Συμπληρωματική ζάχαρη**  
**Κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006**  
**Περίοδος εμπορίας 2008/09**

Αύξων αριθμός	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από τις 3.11.2008-7.11.2008	Όριο
09.4315	Ινδία	—	
09.4316	Χώρες που υπέγραψαν το πρωτόκολλο ΑΚΕ	—	

**Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL**  
**Κεφάλαιο VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006**  
**Περίοδος εμπορίας 2008/09**

Αύξων αριθμός	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από τις 3.11.2008-7.11.2008	Όριο
09.4317	Αυστραλία	0	Έχει επιτευχθεί
09.4318	Βραζιλία	0	Έχει επιτευχθεί
09.4319	Κούβα	0	Έχει επιτευχθεί
09.4320	Άλλες τρίτες χώρες	0	Έχει επιτευχθεί

**Ζάχαρη Βαλκανίων**  
**Κεφάλαιο VII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006**  
**Περίοδος εμπορίας 2008/09**

Αύξων αριθμός	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από τις 3.11.2008-7.11.2008	Όριο
09.4324	Αλβανία	100	Έχει επιτευχθεί
09.4325	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	0	
09.4326	Σερβία και Κοσσυφοπέδιο	100	
09.4327	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	100	
09.4328	Κροατία	100	

**Ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής και ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής**  
**Κεφάλαιο VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006**  
**Περίοδος εμπορίας 2008/09**

Αύξων αριθμός	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από τις 3.11.2008-7.11.2008	Όριο
09.4380	Εξαιρετική	—	
09.4390	Βιομηχανική	100	

**Πρόσθετη ζάχαρη ΣΟΕΣ**  
**Κεφάλαιο VIIα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006**  
**Περίοδος εμπορίας 2008/09**

Αύξων αριθμός	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από τις 3.11.2008-7.11.2008	Όριο
09.4431	Κομόρες, Μαδαγασκάρη, Μαυρίκιος, Σεϋχέλλες, Ζιμπάμπουε	100	
09.4432	Μπουρούντι, Κένυα, Ρουάντα, Τανζανία, Ουγκάντα	100	
09.4433	Σουαζιλάνδη	100	
09.4434	Μοζαμβίκη	100	Έχει επιτευχθεί
09.4435	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα, Μπαχάμες, Μπαρμπάντος, Μπελιζ, Ντομίνικα, Δομινικανή Δημοκρατία, Γρενάδα, Γουιάνα, Αϊτή, Τζαμάικα, Άγιος Χριστόφορος και Νέβις, Αγία Λουκία, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες, Σουρινάμ, Τρινιδάδ και Τομπάγκο	100	
09.4436	Δομινικανή Δημοκρατία	0	Έχει επιτευχθεί
09.4437	Φιτζι, Παπούασία-Νέα Γουινέα	100	

**Εισαγωγή ζάχαρης στο πλαίσιο των μεταβατικών δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγουν για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία**

**Άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007**  
**Περίοδος εμπορίας 2008/09**

Αύξων αριθμός	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από τις 3.11.2008-7.11.2008	Όριο
09.4365	Βουλγαρία	0	Έχει επιτευχθεί
09.4366	Ρουμανία	100	



## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Οκτωβρίου 2008

για τη χορήγηση επείγουσας κρατικής ενίσχυσης από τις κυπριακές αρχές προκειμένου να μετριασθούν οι συνέπειες της ξηρασίας κατά τα έτη 2007/2008 στο γεωργικό τομέα

(2008/853/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

την αίτηση την οποία υπέβαλε η κυπριακή κυβέρνηση στις 19 Σεπτεμβρίου 2008,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 Σεπτεμβρίου 2008, η Κύπρος υπέβαλε στο Συμβούλιο αίτηση για απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της συνθήκης, δηλώνοντας ότι η πρόθεση της Κύπρου να χορηγήσει εθνική ενίσχυση σε κύπριους γεωργούς πληγέντες από την ακραία ξηρασία, ώστε να μπορέσουν να αρχίσουν το νέο κύκλο παραγωγής, είναι συμβατή με την κοινή αγορά.
- (2) Η Κύπρος είναι αντιμέτωπη με τη δεύτερη σε σοβαρότητα και την πιο παρατεταμένη ξηρασία από το 1900, λόγω ελλιών βροχοπτώσεων κατά τα έτη 2007 και 2008. Ο Αύγουστος του 2008 απεδείχθη ο θερμότερος μήνας της τελευταίας δεκαετίας και οι βροχοπτώσεις από τον Ιανουάριο έως τον Αύγουστο του 2008 ανήλθαν μόλις στο 50 % του συνήθους επιπέδου.
- (3) Σύμφωνα με προκαταρκτικά δεδομένα σχετικά με τη συγκομιδή του 2008, το 95 % των περιοχών όπου καλλιεργούνται σιτηρά δεν απέδωσε καθόλου σοδειά, ενώ η παραγωγή ζωοτροφών μειώθηκε τόσο δραστικά ώστε δεν μπόρεσε να καλύψει ούτε καν τις ελάχιστες ανάγκες τροφής των μηρυκαστικών.

- (4) Ενώ κατά τα τέλη του 2005 το δίκτυο των φραγμάτων της Κύπρου περιείχε περίπου 150 εκατ. κυβικά μέτρα, ήτοι 54,7 % της χωρητικότητας, τη στιγμή αυτή περιέχει μόνον 11 εκατ. κυβικά μέτρα, ήτοι 4 % της συνολικής χωρητικότητας, οπότε οι αρχές αναγκάστηκαν να προβούν σε αυστηρές περικοπές του ανεφοδιασμού σε νερό για αρδευτικούς σκοπούς στις αρχές του 2007 και να το μηδενίσουν κατά το 2008.
- (5) Αυτές οι ζημίες πρέπει να θεωρηθούν έτι σοβαρότερες και εξαιρετικές, λαμβανομένου υπόψη ότι η Κύπρος έχει θεσπίσει αποτελεσματικά εργαλεία για τη διαχείριση των κινδύνων και των κρίσεων. Ειδικότερα, η Κύπρος εφαρμόζει βελτιωμένες αρδευτικές τεχνικές στο 95 % περίπου της αρδευόμενης περιοχής και έχει εισαγάγει πολιτικές τιμολόγησης του νερού και κατασταλτικά μέτρα για να αποθαρρύνει την υπερβολική κατανάλωση νερού και τις απώλειες, ενώ έχει επίσης προωθήσει και παράσχει κίνητρα για την εγκατάσταση συστημάτων ανακύκλωσης του νερού στα σπύτια. Επιπλέον, το Εθνικό Πρόγραμμα Αγροτικής Ανάπτυξης της Κύπρου 2007-2013 ήδη περιλαμβάνει αρκετά μέτρα βελτίωσης της χρήσης του νερού.
- (6) Εφόσον το εισόδημα των κυπρίων γεωργών που έχουν διγεί από την ξηρασία έχει μειωθεί ριζικά, οι γεωργοί κινδυνεύουν σοβαρά να μη διαθέτουν τα οικονομικά μέσα για να ανταποκριθούν στις άμεσες ανάγκες των οικογενειών τους και να αρχίσουν μία νέα περίοδο καλλιέργειας, με περαιτέρω συνέπεια τον επαπειλούμενο κίνδυνο της εγκατάλειψης γαιών, της διάβρωσης του εδάφους και της απερήμωσης.
- (7) Η κρατική ενίσχυση που πρέπει να χορηγηθεί ανέρχεται σε 67,5 εκατ. ευρώ και θα ωφεληθούν από αυτήν 34 000 επιλέξιμοι γεωργοί και 3 000 κτηνοτρόφοι.
- (8) Προκειμένου να είναι αποτελεσματική, η κρατική βοήθεια πρέπει να χορηγηθεί και να εισπραχθεί από τους γεωργούς το συντομότερο δυνατό.

- (9) Η Επιτροπή δεν έχει στην παρούσα φάση γνωμοδοτήσει για τη φύση και τη συμβατότητα της ενίσχυσης.
- (10) Συντρέχουν, επομένως, εξαιρετικές περιστάσεις λόγω των οποίων μπορεί η εν λόγω ενίσχυση, κατά παρέκκλιση και κατά το απολύτως αναγκαίο μέτρο για την επανόρθωση της επείγουσας κατάστασης που έχει προκύψει, να θεωρηθεί συμβατή με την κοινή αγορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Θεωρείται συμβατή με την κοινή αγορά η επείγουσα συμπληρωματική ενίσχυση που χορηγούν οι κυπριακές αρχές στο γεωργικό τομέα, ύψους έως 67,5 εκατ. ευρώ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Λουξεμβούργο, 20 Οκτωβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J.-L. BORLOO

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Ιουλίου 2008

σχετικά με το καθεστώς ενισχύσεων «περιφερειακός νόμος αριθ. 9 του 1998 — καταχρηστική χορήγηση της ενίσχυσης N 272/98» C 1/04 (πρώην NN 158/03 και CP 15/03)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 2997]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/854/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους βάσει των ανωτέρω διατάξεων <sup>(1)</sup>, και αφού έλαβε υπόψη τις τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 21 Φεβρουαρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία (που πρωτοκολλήθηκε με αριθμό CP 15/2003) σχετικά με την καταχρηστική εφαρμογή καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα υπέρ του ξενοδοχειακού τομέα στη Σαρδηνία, που είχε εγκριθεί από την Επιτροπή το 1998 (υπόθεση N 272/98).
- (2) Η Επιτροπή με επιστολή της τής 26ης Φεβρουαρίου 2003 (D/51355), ζήτησε διευκρινίσεις από τις ιταλικές αρχές. Η Επιτροπή με επιστολή της τής 28ης Μαρτίου 2003 δέχθηκε την αίτηση των ιταλικών αρχών όσον αφορά την παράταση της προθεσμίας για τη διαβίβαση των αιτηθεισών πληροφοριών, οι οποίες ακολούθως διαβιβάστηκαν με επιστολή της 22ας Απριλίου 2003 (A/33012).
- (3) Στις 3 Φεβρουαρίου 2004, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση κίνησης διαδικασίας επίσημης έρευνας με τίτλο «Καταχρηστική χορήγηση της ενίσχυσης N 272/98 — Απόφαση κίνησης της διαδικασίας βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2

της συνθήκης ΕΚ». Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup>. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

- (4) Η Επιτροπή με επιστολή της τής 10ης Μαρτίου 2004 (D/5172), δέχθηκε την αίτηση των ιταλικών αρχών για παράταση της προθεσμίας για την κοινοποίηση των παρατηρήσεων, οι οποίες διαβιβάστηκαν από τις ιταλικές αρχές με επιστολή τους της 19ης Απριλίου 2004, που πρωτοκολλήθηκε στην Επιτροπή στις 26 Απριλίου 2004 (A/32956).
- (5) Η Επιτροπή με επιστολή που πρωτοκολλήθηκε στις 30 Απριλίου 2004, έλαβε τις παρατηρήσεις ενός ενδιαφερόμενου, δηλαδή ενός από τους δικαιούχους των ενισχύσεων βάσει του καθεστώτος. Η Επιτροπή δεν έλαβε άλλες παρατηρήσεις από μέρους του καταγγέλλοντα.
- (6) Η Επιτροπή με την επιστολή της D/53359 της 13ης Μαΐου 2004 διαβίβασε τις ληφθείσες παρατηρήσεις στις ιταλικές αρχές για να τους δώσει τη δυνατότητα να τις αντικρούσουν.
- (7) Οι ιταλικές αρχές ουδολώς αντέδρασαν στις διαβιβασθείσες παρατηρήσεις.
- (8) Στις 7 Δεκεμβρίου 2004, πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες συνεδρίαση με τις ιταλικές αρχές.
- (9) Οι ιταλικές αρχές με επιστολή τους της 28ης Ιουνίου 2005 που πρωτοκολλήθηκε στην Επιτροπή στις 30 Ιουνίου 2005 (A/35257) διαβίβασαν επιπλέον πληροφορίες.
- (10) Στις 22 Νοεμβρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε απόφαση διόρθωσης και επέκτασης της διαδικασίας που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(3)</sup>. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν παρατηρήσεις.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 79 της 30.3.2004, σ. 4 και ΕΕ C 32 της 14.2.2007, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 79 της 30.3.2004, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 32 της 14.2.2007, σ. 2.

- (11) Όσον αφορά την απόφαση διόρθωσης και επέκτασης της διαδικασίας, δεν διαβιβάστηκε καμία παρατήρηση ούτε από τις ιταλικές αρχές ούτε από τρίτους ενδιαφερόμενους.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (12) Το καθεστώς ενισχύσεων Ν 272/98 προβλέπει επιδοτήσεις που προορίζονται για αρχικές επενδύσεις στον ξενοδοχειακό τομέα στη Σαρδηνία. Το καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα είχε εγκριθεί το 1998 <sup>(1)</sup> και είχε κριθεί από την Επιτροπή συμβιβασίμο με την κοινή αγορά, βάσει της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ.

- (13) Το καθεστώς ενισχύσεων προβλέπει δύο μέτρα:

- α) ένα μέτρο που προβλέπει ενισχύσεις για αρχικές επενδύσεις, υπό μορφή επιχορηγήσεων και επιδοτούμενων δανείων,
- β) ένα μέτρο που προβλέπεται στο άρθρο 9 του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 της 11ης Μαρτίου 1998, σχετικά με ενισχύσεις λειτουργίας βάσει του λεγόμενου κανόνα «περί ήσσονος σημασίας», υπό μορφή επιδότησης επιτοκίου.

Η παρούσα απόφαση δεν αφορά το δεύτερο μέρος του καθεστώτος, το οποίο αναφέρεται εδώ μόνο για να παρουσιασθεί το γενικό πλαίσιο.

- (14) Οι ιταλικές αρχές κοινοποίησαν τον περιφερειακό νόμο αριθ. 9 του 1998, σχετικά με το καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα, χωρίς να διαβιβάσουν, κατά την κοινοποίηση, κανέναν εκτελεστικό κανονισμό.

- (15) Η Επιτροπή στην απόφαση έγκρισης του καθεστώτος περιγράφει το μέτρο ως εξής:

- α) Το καθεστώς νοείται ως παροχή επιχορηγήσεων για αρχικές επενδύσεις στον τουριστικό τομέα.
- β) Οι ενισχύσεις χορηγούνται ως επιχορηγήσεις, με ένταση μέχρι 40 % των επιλέξιμων δαπανών, συνοδευόμενες από δάνειο επιδοτούμενο μέχρι 35 % των επιλέξιμων δαπανών (η επιδότηση του επιτοκίου μπορεί να συνεπάγεται μείωση μέχρι και το 60 % του επιτοκίου αναφοράς).

- γ) Η απόφαση προβλέπει ρητά την ανάληψη υποχρέωσης από μέρους των ιταλικών αρχών να προσαρμόσουν την ένταση της ενίσχυσης, μόλις εγκριθεί ο ιταλικός χάρτης ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα για τη χρονική περίοδο 2000-2006.

- δ) Το καθεστώς είναι αόριστης διάρκειας και προβλέπει πιστώσεις μέχρι 2,6 εκατ. ευρώ για το πρώτο έτος εφαρμογής του μέτρου.

- ε) Οι αιτήσεις χρηματοδότησης πρέπει να υποβληθούν πριν από την έναρξη εκτέλεσης των σχεδίων.

στ) Ωστόσο, οι ενισχύσεις υπό μορφή επιδότησης επιτοκίου μπορούν να χορηγηθούν, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, για επενδύσεις που έχουν πραγματοποιηθεί πριν από την έναρξη ισχύος του περιφερειακού νόμου αριθ. 40 του 1993. Σύμφωνα με την ανάληψη υποχρέωσης από μέρους των ιταλικών αρχών, αυτό το είδος ενισχύσεων περιορίζεται μόνο στη στήριξη «ήσσονος σημασίας».

- (16) Μετά την έγκριση από μέρους της Επιτροπής, η Περιφέρεια της Σαρδηνίας εξέδωσε ένα διάταγμα και διάφορες αποφάσεις εφαρμογής του καθεστώτος. Το διάταγμα αριθ. 285, που εγκρίθηκε τον Απρίλιο 1999 <sup>(2)</sup>, ακολούθησαν ορισμένες διοικητικές αποφάσεις, ειδικότερα οι αποφάσεις αριθ. 33/4 και 33/6 της 27ης Ιουλίου 2000. Η απόφαση αριθ. 33/6 συνυπάρχει με την απόφαση αριθ. 33/4 και ορίζει ότι, σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, οι ενισχύσεις μπορεί να χορηγηθούν ακόμα και αν οι εργασίες είχαν αρχίσει πριν από την υποβολή της αίτησης.

- (17) Μετά την έγκριση του ιταλικού χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα για τη χρονική περίοδο 2000-2006, το καθεστώς έτυχε διαδοχικών αναπροσαρμογών όσον αφορά την ένταση της ενίσχυσης <sup>(3)</sup>. Οι ιταλικές αρχές με επιστολή τους της 2.11.2000 (Α/39177) ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα εφαρμογής που είχαν λάβει όσον αφορά τη λήψη των κατάλληλων μέτρων όπου επιβεβαιώσαν:

α) την προσαρμογή των εντάσεων της ενίσχυσης σύμφωνα με τα μέγιστα όρια ενίσχυσης που εφαρμόζονται βάσει του ιταλικού χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα για τη χρονική περίοδο 2000-2006 (βλέπε ειδικότερα την απόφαση αριθ. 34/73, της 8.8.2000),

β) την τήρηση της αρχής της αναγκαιότητας της ενίσχυσης (βλέπε ειδικότερα άρθρο 6 της απόφασης αριθ. 33/4, της 27.7.2000, που ορίζει σαφώς το επιλέξιμο των δαπανών που πραγματοποιούνται μετά την υποβολή της αίτησης χρηματοδότησης) <sup>(4)</sup>.

- (18) Βάσει των πληροφοριών που παρέσχον οι ιταλικές αρχές, με επιστολή της 17.5.2001, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Ιταλία είχε δεχθεί την πρόταση λήψης κατάλληλων μέτρων και επιβεβαίωσε ότι το καθεστώς είχε ευθυγραμμιστεί με τις κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα του 1998 (που καλούνται στο εξής «κατευθυντήριες γραμμές 1998») <sup>(5)</sup>.

<sup>(2)</sup> Διάταγμα του περιφερειακού πάρεδρου τουρισμού, βιοτεχνίας και εμπορίου της 29.4.1999, αριθ. 285 «περί εκτελεσιμότητας της απόφασης του περιφερειακού συμβουλίου αριθ. 58/60, της 22.12.1998, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 16/20, της 16.3.1999, σχετικά με την έγκριση της οδηγίας εφαρμογής που προβλέπει το άρθρο 2 του περιφερειακού νόμου αριθ. 9, της 11ης Μαρτίου 1998, με τον οποίο ρυθμίζονται τα κίνητρα για την ανακατάταξη των ξενοδοχειακών εγκαταστάσεων και κανόνες τροποποίησης του περιφερειακού νόμου αριθ. 40», της 14.9.1993. Β.Υ.Ρ.Α.Σ. αριθ. 14, της 8.5.1999.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 175 της 24.6.2000, σ. 11.

<sup>(4)</sup> Συνημμένο στην απόφαση αριθ. 33/4 της 27.7.2000 «οδηγίες εφαρμογής του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 της 11ης Μαρτίου 1998» — Άρθρο 6 επιλέξιμες δαπάνες: «[...] Είναι επιλέξιμες οι προαναφερθείσες δαπάνες υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί αμέσως μετά την υποβολή της αίτησης των προβλεπόμενων επιχορηγήσεων».

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

<sup>(1)</sup> Επιστολή της Επιτροπής, της 12.11.1998, SG(98) D/9547.

- (19) Συγκεκριμένα το καθεστώς τίθεται σε ισχύ μέσω μιας διαδικασίας διαγωνισμού, με τη δημοσίευση πρόσκλησης για την υποβολή των σχετικών αιτήσεων, σύμφωνα με τις προαναφερθείσες αποφάσεις.
- (20) Σύμφωνα με τις εθνικές αρχές, το 2001 δημοσιεύθηκε ο πρώτος διαγωνισμός (ο καλούμενος «διαγωνισμός 2000»), με τον οποίο οι ενδιαφερόμενοι καλούνταν να υποβάλουν επίσημη αίτηση χρηματοδότησης βάσει του καθεστώτος ενισχύσεων.
- (21) Από τις διαθέσιμες πληροφορίες προκύπτει ότι τον πρώτο διαγωνισμό ακολούθησε η έκδοση των ακόλουθων αποφάσεων:
- Στις 31.1.2002, η Περιφέρεια της Σαρδηνίας εξέδωσε την απόφαση αριθ. 3/24, με την οποία προτείνεται ένας πρώτος κατάλογος δικαιούχων των ενισχύσεων σε ορισμένους τομείς. Τα εφαρμοσθέντα κριτήρια επιλογής αναφέρονται στην απόφαση αριθ. 33/4 και καθορίζονται περαιτέρω στην εγκύκλιο της 21.11.2000.
  - Στις 16.4.2002, η Περιφέρεια της Σαρδηνίας εξέδωσε την απόφαση αριθ. 12/17, με την οποία τροποποιείτο ο προαναφερθείς κατάλογος δικαιούχων και προτείνεται ένας άλλος κατάλογος.
  - Στις 18.7.2002, η Περιφέρεια της Σαρδηνίας εξέδωσε την απόφαση αριθ. 23/40, με την οποία εγκρίνεται ο κατάλογος επιλέξιμων σχεδίων στο πλαίσιο του διαγωνισμού 2000.
  - Στις 7.2.2003, η Περιφέρεια της Σαρδηνίας εξέδωσε την απόφαση αριθ. 5/38 με την οποία διορθώνονταν ορισμένα λάθη που αφορούσαν συγκεκριμένους δικαιούχους των ενισχύσεων που προέβλεπε η απόφαση 23/40.
- (22) Στις πληροφορίες που διαβίβαστηκαν στις 22.4.2003 (και πρωτοκολλήθηκαν στις 28.4.2003 με στοιχ. Α/33012), στη σελίδα 13, οι ιταλικές αρχές δήλωναν ότι «προς συμφέρον της Περιφέρειας, έχει αποφασιστεί να συμπεριληφθούν στον κατάλογο ορισμένα καλούμενα “οριακά” σχέδια (δηλαδή, σχέδια οι εργασίες των οποίων είχαν αρχίσει πριν από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ενίσχυσης αλλά μετά την έναρξη ισχύος του νόμου, δηλαδή μετά την 5.4.1998)». Κατά συνέπεια, σύμφωνα με τις ιταλικές αρχές, το 2002 είχαν χορηγηθεί ενισχύσεις υπέρ τουλάχιστον 28 επενδυτικών σχεδίων, τα οποία είχαν ξεκινήσει πριν από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ενίσχυσης, για συνολικό ποσό ενισχύσεων περίπου 24 εκατ. ευρώ.
- 3. ΛΟΓΟΙ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ**
- (23) Η Επιτροπή κατά την κίνηση της διαδικασίας επίσημης έρευνας, υπενθύμισε ότι σύμφωνα με το σημείο 4.2 των κατευθυντηρίων γραμμών 1998, η αίτηση ενίσχυσης πρέπει να υποβληθεί πριν αρχίσει η εφαρμογή του σχεδίου.
- (24) Η Επιτροπή επεσήμανε επίσης ότι η υποχρέωση αυτή επιβεβαιώνεται και στην απόφαση της Επιτροπής του 1998, να μην προβάλλει αντιρρήσεις όσον αφορά το καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα υπέρ του ξενοδοχειακού τομέα στην Ιταλία — Περιφέρεια της Σαρδηνίας (N 272/1998).
- (25) Ωστόσο, παρότι η απόφαση της Επιτροπής επιβάλλει την υποχρέωση στους δικαιούχους να υποβάλουν αίτηση ενίσχυσης πριν από την έναρξη εφαρμογής του σχεδίου, οι δε ιταλικές αρχές είχαν ρητά επιβεβαιώσει<sup>(1)</sup> την εκπλήρωση της υποχρέωσης αυτής στο πλαίσιο της εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων μετά την έναρξη ισχύος των κατευθυντηρίων γραμμών 1998, οι ιταλικές αρχές εξέδωσαν διάφορες εκτελεστικές ρυθμίσεις (ειδικότερα την απόφαση της 22.12.1998 και την απόφαση αριθ. 33/6, της 27.7.2000) που δεν είχαν διαβιβασθεί στην Επιτροπή. Οι προαναφερθείσες εκτελεστικές ρυθμίσεις προέβλεπαν την ενδεχόμενη χορήγηση των ενισχύσεων, κατ' εξαίρεση και μόνο για το πρώτο έτος εφαρμογής του καθεστώτος, βάσει του πρώτου διαγωνισμού, σε σχέδια επενδύσεων που είχαν ξεκινήσει πριν από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ενίσχυσης. Υπό την προοπτική αυτή, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ιταλικές αρχές δεν εξεπλήρωσαν τις υποχρεώσεις που τους επέβαλε η απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίνεται το καθεστώς ενισχύσεων και δεν τήρησαν τις απαιτήσεις που όριζαν οι κατευθυντήριες γραμμές για τις ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα.
- (26) Η Επιτροπή έλαβε ωστόσο υπόψη της το ότι ο χαρακτήρας κινήτρου της ενίσχυσης θα μπορούσε να τεθεί υπό αμφισβήτηση, στις περιπτώσεις μη υποβολής της αίτησης ενίσχυσης πριν από την ουσιαστική έναρξη των εργασιών του σχεδίου. Η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτό θα μπορούσε να αποτελεί περίπτωση καταχρηστικής χορήγησης των ενισχύσεων N 272/98, βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999<sup>(2)</sup> (που καλείται στο εξής «διαδικαστικός κανονισμός») και διατηρούσε αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό με την κοινή αγορά των ενισχύσεων που είχαν χορηγηθεί για σχέδια επενδύσεων που είχαν αρχίσει πριν από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ενίσχυσης.
- 4. ΛΟΓΟΙ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ**
- (27) Στην πρώτη απόφαση κίνησης της διαδικασίας η Επιτροπή είχε επικεντρώσει την ανάλυσή της στο γεγονός ότι ουδέποτε είχε ενημερωθεί για τις προαναφερθείσες εκτελεστικές του καθεστώτος ρυθμίσεις. Εξάλλου, η απόφαση αριθ. 33/6 ουδόλως αναφερόταν στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας επίσημης έρευνας.
- (28) Ωστόσο, η χορήγηση των ενισχύσεων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 22 πραγματοποιήθηκε βάσει της απόφασης αριθ. 33/6 και όχι βάσει της απόφασης αριθ. 33/4, η οποία εσφαλμένα αναφέρεται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας επίσημης έρευνας της 3.2.2004.

(23) Η Επιτροπή κατά την κίνηση της διαδικασίας επίσημης έρευνας, υπενθύμισε ότι σύμφωνα με το σημείο 4.2 των κατευθυντηρίων γραμμών 1998, η αίτηση ενίσχυσης πρέπει να υποβληθεί πριν αρχίσει η εφαρμογή του σχεδίου.

<sup>(1)</sup> Με επιστολή με ημερομηνία 25.4.2001 αριθ. 5368 (που πρωτοκολλήθηκε με τον αριθμό Α/33473). Βλέπε σημείο 17.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ [νυν άρθρου 88], ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.



(29) Εξάλλου, η πρώτη απόφαση κίνησης της διαδικασίας επίσημης έρευνας αναφέρεται σε καταχρηστική εφαρμογή ενός συγκεκριμένου καθεστώτος ενισχύσεων, κατά την έννοια του άρθρου 16 του προαναφερθέντος διαδικαστικού κανονισμού. Το άρθρο 16 γενικά νοείται ότι αναφέρεται σε καταστάσεις κατά τις οποίες ο δικαιούχος της εγκριθείσας ενίσχυσης χρησιμοποιεί τις ενισχύσεις κατά τρόπο αντίθετο προς τους όρους της απόφασης χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης ή της σύμβασης σχετικά με τις ενισχύσεις, και δεν νοείται ότι αφορά καταστάσεις κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος, τροποποιώντας το ισχύον καθεστώς ενισχύσεων, δημιουργεί νέες παράνομες ενισχύσεις [άρθρο 1 στοιχεία γ) και στ) του διαδικαστικού κανονισμού].

(30) Για τους λόγους αυτούς, και προς αποφυγήν παρανοήσεων, η Επιτροπή είχε κρίνει αναγκαία τη διόρθωση και επέκταση της διαδικασίας, και είχε καλέσει τις εθνικές αρχές και τους τρίτους ενδιαφερόμενους να διαβιβάσουν τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις τους.

##### 5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ

(31) Σε απάντηση στη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* της απόφασης του 2004 για την κίνηση της επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή έλαβε τις παρατηρήσεις ενός ενδιαφερόμενου:

— του Grand Hotel Abi d'Otu S.p.a.

Οι ληφθείσες παρατηρήσεις έχουν ως στόχο να ερμηνεύσουν την ύπαρξη χαρακτήρα κινήτρου και την τήρηση της αρχής περί αναγκαιότητας της ενίσχυσης.

(32) Για να αποδείξει ότι τηρείται πλήρως ο χαρακτήρας κινήτρου και η αρχή αναγκαιότητας της ενίσχυσης, ο ενδιαφερόμενος βασίζεται στις ακόλουθες σκέψεις:

— Καταρχάς, ο ενδιαφερόμενος υποστηρίζει ότι είχε υποβάλει αίτηση ενίσχυσης πριν από την έναρξη των εργασιών, στο πλαίσιο ενός άλλου καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα, και συγκεκριμένα του καθεστώτος N 715/99<sup>(1)</sup> (νόμος αριθ. 488 του 1992). Έναντι της αίτησης, που λήφθηκε δις, δεν του είχε χορηγηθεί ακόμα καμία χρηματοδότηση λόγω ανεπαρκών χρηματοδοτικών πόρων.

— Δεδομένου ότι δεν είχε λάβει ενίσχυση στο πλαίσιο του προαναφερθέντος καθεστώτος και θεωρώντας ότι, ταυτόχρονα (το Μάιο 1999), δημοσιεύθηκαν οι εκτελεστικοί κανονισμοί του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 του 1998, ο ενδιαφερόμενος αποφάσισε να υποβάλει αίτηση ενίσχυσης βάσει του υπό έρευνα καθεστώτος. Ο ενδιαφερόμενος εξηγεί ότι είχε υπολογίσει στο ότι θα γινόταν δεκτή η αίτηση, παρότι τα σχέδια είχαν ήδη αρχίσει να εφαρμόζονται, βασιζόμενος στους κανόνες που προβλέπονται από τον πρώτο εκτελεστικό του μέτρου κανονισμό, το διάταγμα αριθ. 285 του 1999, που προέβλεπε τη δυνατότητα χορήγησης ενισχύσεων και για σχέδια που είχαν ήδη ξεκινήσει, υπό την προϋπόθεση ότι η εκτέλεση είχε

αρχίσει μετά την έναρξη ισχύος του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 του 1998, δηλαδή μετά την 5.4.1998.

— Ο ενδιαφερόμενος προσθέτει ότι η αίτηση ενίσχυσης που έχει υποβληθεί στο πλαίσιο του καθεστώτος για το οποίο διενεργείται η έρευνα αφορούσε μόνο ένα τμήμα ευρύτερου επενδυτικού σχεδίου (οι επιλέξιμες δαπάνες του αρχικού επενδυτικού σχεδίου ανέρχονταν σε 10 500 000 ευρώ, ενώ εκείνες που είχαν ληφθεί υπόψη στην αίτηση ενίσχυσης στο πλαίσιο του υπό έρευνα καθεστώτος ανέρχονταν σε 9 039 028 ευρώ).

— Ο ενδιαφερόμενος συνάγει ότι δεν έχει καμία σχέση το ότι η αίτηση ενίσχυσης στο πλαίσιο του υπό έρευνα καθεστώτος είχε υποβληθεί μετά την έναρξη των εργασιών, δεδομένου ότι πρόκειται απλώς για μία απλή επανυποβολή της ίδιας αίτησης που είχε υποβληθεί αρχικά στο πλαίσιο άλλου καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα και η οποία αφορούσε εξάλλου το ίδιο επενδυτικό σχέδιο.

(33) Ο ενδιαφερόμενος αιτιολογεί την ανάγκη της ενίσχυσης επισημαίνοντας μεταξύ άλλων ότι, απουσία δημοσίων χρηματοδοτήσεων, δεν θα είχε αναλάβει το επενδυτικό σχέδιο. Για να ξεκινήσει η επένδυση, ο ενδιαφερόμενος είχε εξάλλου καταφύγει σε ιδιαίτερα βραχυπρόθεσμες τραπεζικές χρηματοδοτήσεις αναμένοντας να του χορηγηθούν οι ενισχύσεις.

(34) Μετά την απόφαση διόρθωσης και επέκτασης της διαδικασίας<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή δεν έλαβε καμία άλλη παρατήρηση.

##### 6. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΙΤΑΛΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

(35) Σε απάντηση στις αξιολογήσεις της Επιτροπής στην επιστολή κίνησης της διαδικασίας, οι ιταλικές αρχές προέβαλαν τρεις κύριους ισχυρισμούς προς στήριξη της ύπαρξης νόμιμων προσδοκιών, χαρακτήρα κινήτρου των ενισχύσεων και καθορισμού του ορίου «ήσσονος σημασίας».

*Νόμιμες προσδοκίες και χαρακτήρας κινήτρου*

(36) Οι ιταλικές αρχές στις παρατηρήσεις που κοινοποίησαν στην Επιτροπή, υποστηρίζουν την ύπαρξη νόμιμων προσδοκιών και επικαλούνται την αρχή της ασφάλειας δικαίου. Εξηγούν, καταρχάς, ότι ο περιφερειακός νόμος αριθ. 9 του 1998 θεωρείται, κατά κάποιον τρόπο, από τους δικαιούχους ως συνέχεια του προηγούμενου καθεστώτος, που προβλέπει ο περιφερειακός νόμος αριθ. 40 του 1993 (ο οποίος εξακολουθεί να ισχύει) ο οποίος εφαρμόζεται μέσω του λεγόμενου συστήματος «αυτόματης έγκρισης» (καθεστώς N 611/93, όπως τροποποιήθηκε από το καθεστώς N 250/01), το οποίο ίσχυε κατά την υπό εξέταση περίοδο). Οι ιταλικές αρχές εξηγούν ότι το σύστημα αυτό συνέβαλε στη γέννηση, μεταξύ των δικαιούχων, της νόμιμης προσδοκίας όσον αφορά το δικαίωμα να λαμβάνουν επιχορηγήσεις απλά και μόνο βάσει της αίτησης ενίσχυσης, ανεξάρτητα από το αν τα σχέδια είχαν ήδη ξεκινήσει ή όχι.

<sup>(1)</sup> Επιστολή στο κράτος μέλος της 2.8.2000, SG(2000) D/105754.

<sup>(2)</sup> EE C 32 της 14.2.2007, σ. 2.

- (37) Οι ιταλικές αρχές εξηγούν εξάλλου ότι οι ρυθμίσεις εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα είχαν εκδοθεί μετά την έγκριση του καθεστώτος αυτού από την Επιτροπή. Η πρώτη ρύθμιση εφαρμογής εκδόθηκε στις 29 Απριλίου 1999 (διάταγμα αριθ. 285 του 1999). Το άρθρο 17 του διατάγματος («μεταβατικός κανόνας») θεωρεί επιλέξιμες τις δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του νόμου (5 Απριλίου 1998). Το διάταγμα αριθ. 285 του 1999 δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας της Σαρδηνίας στις 8.5.1999 (1).
- (38) Οι ιταλικές αρχές προσθέτουν ότι το παράρτημα αριθ. 285 του 1999 είχε ακυρωθεί στις 27.7.2000 με την απόφαση αριθ. 33/3, γιατί περιείχε σφάλματα. Ταυτόχρονα, η Περιφέρεια της Σαρδηνίας εξέδωσε νέες οδηγίες εφαρμογής που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή στις 20 Σεπτεμβρίου 2000.
- (39) Οι ιταλικές αρχές επισημαίνουν ότι, κατά την έκδοση των αποφάσεων αυτών στις 27.7.2000, η Περιφέρεια της Σαρδηνίας έπρεπε να λάβει υπόψη της το γεγονός ότι η δημοσίευση του διατάγματος αριθ. 285 του 1999 στην Επίσημη Εφημερίδα είχε προκαλέσει νόμιμες προσδοκίες στους δικαιούχους. Για το λόγο αυτό, είχε αποφασιστεί, ότι για τον πρώτο διαγωνισμό, θα είχαν γίνει δεκτές αιτήσεις ενίσχυσης που αφορούσαν επενδυτικά σχέδια τα οποία είχαν ήδη ξεκινήσει βάσει των διατάξεων του άρθρου 9 του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 του 1998. Για το λόγο αυτό, η απόφαση αριθ. 33/6, «μεταβατικός κανόνας αναφερόμενος στον πρώτο διαγωνισμό», αναφέρει ότι κατ' εξαίρεση στις αιτήσεις που υποβάλλονται για τη συμμετοχή στον πρώτο διαγωνισμό, είναι επιλέξιμες για ενισχύσεις οι δαπάνες για εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί μετά τις 5 Απριλίου 1998, ημερομηνία έναρξης ισχύος του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 του 1998.
- (40) Οι ιταλικές αρχές υπενθυμίζουν εξάλλου ότι, στο πλαίσιο της εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων, με επιστολή της 17ης Μαΐου 2001 (D/52027), η Επιτροπή είχε ορίσει το συμβιβασμό του καθεστώτος με την κοινή αγορά αφού είχε ζητήσει από τις εθνικές αρχές να εφαρμόσουν το άρθρο 9 του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 του 1998 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001 «περί ήσσονος σημασίας».
- (41) Αυτές εξηγούν επίσης ότι η συγκεκριμένη εφαρμογή του καθεστώτος μετά την έναρξη ισχύος της απόφασης της 27.7.2000 απαιτούσε την επανυποβολή των αιτήσεων ενίσχυσης που είχαν υποβληθεί πριν από τη δημοσίευση του πρώτου διαγωνισμού μέσω νέων εντύπων.
- (42) Οι ιταλικές αρχές επιμένουν εξάλλου σχετικά με την ύπαρξη χαρακτήρα κινητρου, από τη στιγμή που οι επιχορηγήσεις ήταν αναγκαίες για την εκκαθάριση των τραπεζικών δανείων που κάλυπταν την περίοδο μεταξύ της πραγματοποίησης των δαπανών και της καταβολής των ενισχύσεων.
- (43) Τέλος, οι ιταλικές αρχές δηλώνουν ότι οι δικαιούχοι υποχρεούντο να επιλέξουν το καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων αναφοράς, δεδομένου ότι για το ίδιο σχέδιο δεν μπορούσαν να υποβάλουν διαφορετικές αιτήσεις ενίσχυσης βάσει διαφορετικών καθεστώτων. Επισημαίνεται εξάλλου ότι το περιφερειακό καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που προβλέπεται στον περιφερειακό νόμο αριθ. 9 του 1998 (N 272/98) και το εθνικό καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που προβλέπει ο νόμος 488 του 1992 (N 715/99) αποκλείονται αμοιβαία.

#### Καθορισμός του ορίου «ήσσονος σημασίας»

- (44) Οι ιταλικές αρχές υποστηρίζουν την τήρηση της αρχής του χαρακτήρα κινητρου, παρότι οι εργασίες είχαν ξεκινήσει πριν από την υποβολή της αίτησης ενίσχυσης, βάσει των διατάξεων του άρθρου 9 του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 του 1998. Σύμφωνα με τις εθνικές αρχές, στο τμήμα της ενίσχυσης που είχε χορηγηθεί πριν από την υποβολή της αίτησης εφαρμόζεται ο κανόνας «περί ήσσονος σημασίας». Οι ιταλικές αρχές υποστηρίζουν ότι το τμήμα της ενίσχυσης, κάτω από το όριο των 100 000 ευρώ, που είχε χορηγηθεί πριν από την υποβολή της αίτησης, θα πρέπει να εξεταστεί χωριστά, και να ληφθούν υπόψη μόνο οι δαπάνες που είχαν πραγματοποιηθεί πριν από την ημερομηνία αυτή και όχι όλες οι δαπάνες του σχεδίου. Οι παρατηρήσεις αυτές αφορούν 12 σχέδια επί 28.
- (45) Σε συνέχεια της απόφασης διόρθωσης και επέκτασης της διαδικασίας η Επιτροπή δεν έλαβε καμία άλλη παρατήρηση.

#### 7. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

Κρατικές ενισχύσεις βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ

- (46) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η αξιολόγηση όσον αφορά το καθεστώς N 272/98 κατέληγε στο συμπέρασμα ότι το μέτρο εμφανίζεται ως κρατική ενίσχυση βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, δεδομένου ότι θεωρείται ότι πληροί όλους τους όρους που προβλέπει το προαναφερθέν άρθρο.
- (47) Το μέτρο παρέχει οικονομικό πλεονέκτημα σε συγκεκριμένη κατηγορία δικαιούχων, μειώνοντας τις κανονικές δαπάνες. Εφαρμόζεται μέσω κρατικών πόρων και απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, στο βαθμό που καθιστά οικονομικά ισχυρότερες ορισμένες επιχειρήσεις έναντι των ανταγωνιστών τους. Από τη στιγμή που ο ανταγωνισμός στον ξενοδοχειακό τομέα ενδιαφέρει φορείς από διάφορα κράτη μέλη που προσπαθούν να προσελκύσουν τουρίστες, οι χρηματοδοτήσεις που χορηγούνται στον τουριστικό τομέα υπάρχει κίνδυνος να έχουν επιπτώσεις στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές (2).

(1) Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας της Σαρδηνίας (έκτακτο παράρτημα αριθ. 3 στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 14, της 8ης Μαΐου 1999).

(2) Όσον αφορά, π.χ., το Grand Hotel Abi d'Oru, η Επιτροπή καθόρισε μέσω ερευνών στο Διαδίκτυο, ότι πρόκειται για ξενοδοχείο τεσσάρων αστέρων με 177 δωμάτια και με ιταλική και διεθνή πελατεία.

*Νομιμότητα του μέτρου*

- (48) Το καθεστώς ενισχύσεων που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή και εγκρίθηκε απ' αυτή βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 αποτελεί κρατική ενίσχυση βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.
- (49) Στο πλαίσιο της άσκησης των κατάλληλων μέτρων, η απόφαση αριθ. 34/73 εξασφαλίζει το συμβιβασμό με τις κατευθυντήριες γραμμές 1998, όσον αφορά την προσαρμογή των εντάσεων ενίσχυσης στα μέγιστα όρια που προβλέπει ο νέος χάρτης ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα, ενώ η απόφαση αριθ. 33/4 εξασφαλίζει την τήρηση της αρχής του χαρακτήρα κινήτρου. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι κανόνες που περιλαμβάνονται στις προαναφερθείσες αποφάσεις δεν προσθέτουν νέα στοιχεία στο καθεστώς ενισχύσεων Ν 272/98 που είχε αρχικά εγκριθεί.
- (50) Ωστόσο, σύμφωνα με την Επιτροπή, οι μεταβατικοί κανόνες που θεσπίζονται με το διάταγμα αριθ. 285 του 1999 θα μπορούσαν να τροποποιήσουν το καθεστώς που είχε η ίδια αρχικά εγκρίνει. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι μέχρι στιγμής δεν έχει ακόμα αποφανθεί σχετικά με τα εν λόγω εκτελεστικά μέτρα, ακόμα και αν αναγνωρίζει ότι το διάταγμα 285 του 1999 ουδέποτε ετέθη σε ισχύ, δεδομένου ότι ακυρώθηκε από την απόφαση αριθ. 33/3.
- (51) Στις 27.7.2000, με την έκδοση των αποφάσεων αριθ. 33/4 και 33/6, εισήχθησαν περαιτέρω τροποποιήσεις του καθεστώτος Ν 272/98. Όπως περιγράφεται ανωτέρω (αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 21), προκύπτει ότι με την απόφαση 33/6 εισάγονται τροποποιήσεις στο κοινοποιηθέν μέτρο οι οποίες δεν συμβιβάζονται με τους όρους της απόφασης έγκρισης του καθεστώτος που είχε εκδώσει η Επιτροπή.
- (52) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 38, οι ιταλικές αρχές υποστηρίζουν ότι είχαν κοινοποιήσει στην Επιτροπή τις εν λόγω εκτελεστικές ρυθμίσεις στο πλαίσιο της εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων.
- (53) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, καταρχάς, οι εθνικές αρχές δεν κοινοποίησαν τις προαναφερθείσες αποφάσεις και ότι η Επιτροπή ενημερώθηκε από τις ιταλικές αρχές, στο πλαίσιο της εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων, για το ότι η απόφαση αριθ. 33/4 εξασφάλιζε την τήρηση της αρχής του χαρακτήρα κινήτρου. Όμως, οι ιταλικές αρχές ουδέποτε ενημέρωσαν την Επιτροπή για την απόφαση αριθ. 33/6 στο πλαίσιο της εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων, κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και της υποχρέωσης συνεργασίας που της επιβάλλεται από το άρθρο 10 της συνθήκης<sup>(1)</sup>.
- (54) Κατά συνέπεια, στο καθεστώς ενισχύσεων που εφαρμόστηκε στη συνέχεια μέσω της έκδοσης των προαναφερθεισών εκτελεστικών διατάξεων δεν τηρείται η αρχική απόφαση έγκρισης της Επιτροπής.
- (55) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να θεωρηθούν παράνομα τα σχέδια ενίσχυσης η εκτέλεση των οποίων ξεκίνησε πριν από την υποβολή οιασδήποτε αίτησης ενίσχυσης.

*Συμβιβασμό*

- (56) Ούτε οι ιταλικές αρχές ούτε ο ενδιαφερόμενος αμφισβήτησαν ρητά τις αμφιβολίες που εξέφρασε η Επιτροπή με τις επιστολές της κίνησης της διαδικασίας επίσημης έρευνας της 3ης Φεβρουαρίου 2004 και της 22ας Νοεμβρίου 2006. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ωστόσο την αξιολόγησή της, η οποία συνοψίζεται ως εξής.
- (57) Όπως προαναφέρθηκε, είναι τουλάχιστον 28 τα επενδυτικά σχέδια που ξεκίνησαν σε ένα στάδιο κατά το οποίο οι επενδύσεις αυτές δεν μπορούσαν να τύχουν ενισχύσεων βάσει του υπό εξέταση καθεστώτος.
- (58) Οι κατευθυντήριες γραμμές 1998 απαιτούν όλες οι αιτήσεις ενίσχυσης να υποβάλλονται πριν από την έναρξη εκτέλεσης του σχεδίου.
- (59) Η απαίτηση αυτή επιβεβαιώνεται από την απόφαση της Επιτροπής του 1998 να μην προβάλει αντιρρήσεις έναντι του καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα υπέρ του ιταλικού ξενοδοχειακού τομέα — Περιφέρεια της Σαρδηνίας (Ν 272/1998), στην οποία ορίζεται σαφώς ότι οι δικαιούχοι πρέπει να υποβάλουν την αίτηση ενίσχυσης πριν την έναρξη εκτέλεσης των σχεδίων.
- (60) Εξάλλου, στο πλαίσιο της εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων μετά από την έναρξη ισχύος των κατευθυντηρίων γραμμών 1998, οι ιταλικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή την απόφαση αριθ. 33/4 της 27.7.2000 η οποία στο άρθρο 6 ορίζει ρητά την επιλεξιμότητα των δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί μετά την αίτηση χρηματοδότησης.
- (61) Υπενθυμίζεται ότι η αρχή της αναγκαιότητας της ενίσχυσης αποτελεί γενική αρχή που το Δικαστήριο έχει αναγνωρίσει με την απόφασή του στην υπόθεση Philip Morris<sup>(2)</sup> και ότι τούτο αποτελεί αναμφισβήτητα ουσιαστικό στοιχείο για τον καθορισμό της επιλεξιμότητας προς ενίσχυση των επενδύσεων που πραγματοποιούν οι επιχειρήσεις βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών 1998. Τόσο η προαναφερθείσα απόφαση της Επιτροπής όσο και οι κατευθυντήριες γραμμές καθορίζουν ότι η αίτηση χρηματοδότησης πρέπει να υποβληθεί πριν από την έναρξη εκτέλεσης των σχεδίων.

(1) «Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο κατάλληλο να εξασφαλίσει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συνθήκη ή προκύπτουν από πράξεις των οργάνων της Κοινότητας. Διευκολύνουν την Κοινότητα στην εκτέλεση της αποστολής της. Απέχουν από κάθε μέτρο που δύναται να θέσει σε κίνδυνο την πραγματοποίηση των σκοπών της παρούσας συνθήκης».

(2) Υπόθεση Philip Morris 730/79, Philip Morris Holland BV/Επιτροπής, Συλλογή 1980, σ. 2671, σημείο 17 της απόφασης: «...θα είχε ως αποτέλεσμα να επιτρέψει στα κράτη μέλη να πραγματοποιούν καταθέσεις για τη βελτίωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης της δικαιούχου επιχείρησης χωρίς να απαιτείται η επίτευξη των σκοπών που προβλέπει το άρθρο 92 αριθ. 3».



- (62) Οι ιταλικές αρχές παρατήρησαν ότι το εθνικό σύστημα δημιουργούσε νόμιμες προσδοκίες όσον αφορά το δικαίωμα λήψης επιχορηγήσεων απλά και μόνο βάσει της υποβολής της αίτησης ενίσχυσης, ανεξάρτητα από το αν τα σχέδια είχαν ξεκινήσει ή όχι.
- (63) Η Επιτροπή δεν αποδέχεται το επιχείρημα αυτό, δεδομένου ότι η απόφαση με την οποία εγκρίνεται το υπό εξέταση καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα απαιτεί ρητά η αίτηση ενίσχυσης να έχει υποβληθεί πριν την έναρξη εκτέλεσης του σχεδίου.
- (64) Εξάλλου, η απόφαση αριθ. 33/6 δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή παρά μόνο κατά τη στιγμή της καταγγελίας. Ουσιαστικά, η απόφαση αυτή διαβιβάστηκε στην Επιτροπή μόνο με το σημείωμα αριθ. 5245 της 22.4.2003 στο πλαίσιο της κινηθείσας διαδικασίας μετά την καταγγελία (CP 15/2003). Ωστόσο, το επιχείρημα των νόμιμων προσδοκιών που προέβλεπαν οι ιταλικές αρχές δεν μπορεί να γίνει δεκτό, από τη στιγμή που η Επιτροπή δεν έχει παράσχει ειδικές εγγυήσεις στις εν λόγω αρχές ή σε τρίτους ενδιαφερόμενους. Άρα αυτοί λογικά δεν θα έπρεπε να τρέφουν καμία νόμιμη προσδοκία όσον αφορά την τήρηση του συγκεκριμένου όρου. Αποτελεί πάγια νομολογία ότι η αρχή της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης μπορεί να προβληθεί από τον οικονομικό φορέα στον οποίο ένα θεσμικό όργανο έχει προκαλέσει βάσιμες προσδοκίες [...]. Αντίθετα, κανένας δεν μπορεί να επικληθεί παραβίαση της νόμιμης εμπιστοσύνης όταν δεν υπάρχουν συγκεκριμένες εξασφαλίσεις από μέρος της κοινοτικής διοίκησης<sup>(1)</sup>.
- (65) Η Επιτροπή δεν αποδέχεται εξάλλου τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι ιταλικές αρχές, σύμφωνα με τα οποία τηρείται ο χαρακτήρας κινήτρου σε περίπτωση που ο δικαιούχος έχει υποβάλει την αίτηση ενίσχυσης πριν από την έναρξη των εργασιών βάσει διαφορετικού καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα.
- (66) Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν είναι δυνατόν να μεταβιβαστεί ο χαρακτήρας κινήτρου από το ένα καθεστώς στο άλλο. Ως εκ τούτου, η επιλογή από μέρος της επιχείρησης να υποβάλει αίτηση βάσει του ενός ή του άλλου καθεστώτος δεν μπορεί να γίνει δεκτή ως επαρκής λόγος απόδειξης της τήρησης της αρχής του χαρακτήρα κινήτρου. Οι ίδιες οι ιταλικές αρχές επεσήμαναν εξάλλου (βλέπε αιτιολογική σκέψη 43) ότι ο δικαιούχος δεν μπορεί να υποβάλει για το ίδιο σχέδιο περισσότερες από μία αίτηση βάσει διαφορετικών καθεστώτων ενισχύσεων, και επισημαίνει επιπλέον ότι το καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που προβλέπει ο περιφερειακός νόμος αριθ. 9 του 1998 (κρατική ενίσχυση N 272/98) και το εθνικό καθεστώς ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που προβλέπει ο νόμος αριθ. 488 του 1992 (κρατική ενίσχυση N 715/99) αποκλείονται αμοιβαία.
- (67) Η Επιτροπή θεωρεί επίσης μη αποδεκτά τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι εθνικές αρχές, σύμφωνα με τα οποία ο χαρακτήρας κινήτρου εξακολουθεί να υπάρχει από τη στιγμή που οι επιχορηγήσεις είναι αναγκαίες για την εκκαθάριση τραπεζικών δανείων για την κάλυψη της περιόδου μεταξύ της πραγματοποίησης των δαπανών και της καταβολής των ενισχύσεων. Η πρόθεση ενός επιχειρηματία να ξεκινήσει την εκτέλεση σχεδίου και να συνάψει δάνεια για τη χρηματοδότηση των δαπανών δεν αποδεικνύει σε καμία περίπτωση ότι οι ενισχύσεις ήταν αναγκαίες για την προώθηση του σχεδίου και ότι έχουν χαρακτήρα κινήτρου για την έναρξη της εφαρμογής του σχεδίου που κατ' άλλον τρόπο δεν θα είχε υλοποιηθεί. Θα λέγαμε μάλλον ότι η πρόθεση ενός επιχειρηματία να ξεκινήσει εργασίες και να αναλάβει εγγενείς στο σχέδιο κινδύνους, χωρίς να υποβάλει καν αίτηση ενίσχυσης βάσει του σχετικού καθεστώτος, αποδεικνύει ότι οι ενισχύσεις δεν είναι αναγκαίες και δεν λειτουργούν ως κίνητρο.
- (68) Τέλος, η Επιτροπή δεν θεωρεί αποδεκτά τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι ιταλικές αρχές όσον αφορά τον κανόνα «περί ήσσονος σημασίας», διότι ο κανόνας αυτός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς παράκαμψη της υποχρέωσης που επιβάλλουν οι κατευθυντήριες γραμμές, της υποβολής δηλαδή της αίτησης ενίσχυσης πριν από την έναρξη εκτέλεσης του σχεδίου, ώστε να τηρείται η αρχή του χαρακτήρα κινήτρου. Ουσιαστικά, το σχετικό ποσό που πρέπει να ληφθεί υπόψη θα πρέπει να αφορά το σχέδιο στο σύνολό του και να μην λαμβάνεται υπόψη μόνο το ποσό της ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί πριν από την αίτηση. Η Επιτροπή δεν μπορεί ως εκ τούτου να θεωρήσει επιλέξιμες τις δαπάνες για τις αρχικές εργασίες βάσει του κανόνα «περί ήσσονος σημασίας», αντιβαίνοντας τον κανόνα που προβλέπουν οι κατευθυντήριες γραμμές. Εξάλλου, οι ιταλικές αρχές όχι μόνο δεν έλαβαν υπόψη τους τα σχέδια στο σύνολό τους κατά τον υπολογισμό του ορίου «ήσσονος σημασίας», αλλά και ο δικαιούχος ακόμα μπορεί να έχει λάβει ενισχύσεις «ήσσονος σημασίας» από άλλες πηγές, πτυχή την οποία οι ιταλικές αρχές δεν έχουν ως φαίνεται λάβει υπόψη τους.
- (69) Εν κατακλείδι, σύμφωνα με την Επιτροπή, οι ιταλικές αρχές δεν απέδειξαν ότι η χορήγηση των ενισχύσεων πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην απόφαση έγκρισης. Εξάλλου, ακόμα και αν υποτεθεί ότι πρόκειται για ενίσχυση λειτουργίας αυτή δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί συμβιβάσιμη. Ουσιαστικά, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του 1998, οι ενισχύσεις λειτουργίας μπορούν να χορηγηθούν, κατ' εξαίρεση, στις επιλέξιμες περιφέρειες βάσει της παρέκκλισης που προβλέπει το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ. Η Σαρδηνία περιλαμβανόταν στις επιλέξιμες περιφέρειες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), κατά τη χρονική περίοδο 1998-2006. Ωστόσο, με εξαίρεση τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, δεν έχουν εγκριθεί ενισχύσεις λειτουργίας βάσει του συγκεκριμένου καθεστώτος. Εξάλλου, στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, οι ιταλικές αρχές παρέσχον στοιχεία προς απόδειξη ότι οι ενισχύσεις θα μπορούσαν να δικαιολογηθούν ως συμβάλλουσες στην περιφερειακή ανάπτυξη ή στο χαρακτήρα της ούτε απέδειξαν ότι οι ενισχύσεις ήταν ανάλογες προς τα προβλήματα που υποτίθεται ότι θα επέλυαν.

(1) Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-132/96 και T-143/96, Freistaat Sachsen και άλλοι/Επιτροπής, Συλλογή 1999, σ. II-3663, σημείο 300.

- (70) Εξάλλου, οι ιταλικές αρχές δεν προέβησαν κανένα επιχείρημα σύμφωνα με το οποίο οι συγκεκριμένες ενισχύσεις θα μπορούσαν να θεωρηθούν συμβιβασίμες βάσει άλλων διατάξεων της συνθήκης ΕΚ, των κανόνων όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις ή άλλων κανονισμών, κανονιστικών ρυθμίσεων ή κατευθυντηρίων γραμμών.
- (71) Η Επιτροπή δεν μπόρεσε ούτε να προσδιορίσει άλλες νομικές βάσεις σύμφωνα με τις οποίες θα μπορούσε να εγκρίνει τις ενισχύσεις. Όπως εκτίθεται ανωτέρω, το μέτρο δεν μπορεί να τύχει της παρέκκλισης που προβλέπει το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, με το οποίο εγκρίνονται οι ενισχύσεις που προορίζονται να προωθήσουν την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που να αντικείται προς το κοινό συμφέρον. Ούτε εφαρμόζονται στην παρούσα περίπτωση οι παρεκκλίσεις που προβλέπει το άρθρο 87 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, που αφορούν ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα προς μεμονωμένους καταναλωτές, ενισχύσεις για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα και οι ενισχύσεις προς την οικονομία ορισμένων περιφερειών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Το μέτρο δεν μπορεί εξάλλου να θεωρηθεί σημαντικό σχέδιο κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή μέτρο για την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας της Ιταλίας κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ. Τέλος το μέτρο δεν έχει ως στόχο την προώθηση του πολιτισμού και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ.
- (72) Η Επιτροπή θεωρεί εξάλλου ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά τις ενισχύσεις που υποτίθεται ότι έχουν χορηγηθεί για σχέδια η εκτέλεση των οποίων είχε ξεκινήσει πριν από την υποβολή της αίτησης ενίσχυσης, βάσει καθεστώτος ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα υπέρ του ξενοδοχειακού τομέα στη Σαρδηνία, που είχε εγκρίνει η Επιτροπή το 1998 (υπόθεση N 272/98), όπως αυτό είχε εφαρμοσθεί με την απόφαση 33/6 και βάσει του πρώτου διαγωνισμού.
- (73) Η εν λόγω άποψη περί ασυμβίβαστου εφαρμόζεται σε όλες τις ενισχύσεις που χορηγούνται για σχέδια των οποίων οι επιλέξιμες δαπάνες είχαν πραγματοποιηθεί πριν από την υποβολή της αίτησης ενίσχυσης, βάσει σχετικών εκτελεστικών μέτρων που ίσχυαν κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης, και οι οποίες δαπάνες ήταν υψηλότερες από το ποσό ήσσονος σημασίας στο οποίο ο δικαιούχος θα μπορούσε να έχει πρόσβαση κατά τη συγκεκριμένη στιγμή, το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001.
- 8. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**
- (74) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η Ιταλία χορήγησε παράνομα τη συγκεκριμένη ενίσχυση και κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.
- (75) Βάσει της ίδιας αξιολόγησης, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στα προαναφερθέντα σχέδια βάσει του καθεστώτος «Περιφερειακός νόμος αριθ. 9 του 1998 — καταχρηστική χορήγηση της ενίσχυσης N 272/98», βάσει του πρώτου διαγωνισμού και της απόφασης αριθ. 33/6, δεν πληρούν τους όρους που προβλέπουν οι κατευθυντήριες γραμμές περί κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα του 1998. Προκύπτει ότι το μέτρο έχει εφαρμοσθεί παράνομα και ότι δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ.
- (76) Βάσει πάγιας πρακτικής, η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 87 της συνθήκης ΕΚ, επιβάλλει στον δικαιούχο την επιστροφή των παράνομα χορηγηθεισών και ασυμβίβαστων με το άρθρο 88 της συνθήκης ΕΚ ενισχύσεων. Η πρακτική αυτή επιβεβαιώνεται από το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/99 του Συμβουλίου.
- (77) Η Ιταλία υποχρεούται ως εκ τούτου να λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για την ανάκτηση των ενισχύσεων από τους δικαιούχους. Για το σκοπό αυτό, εντός τεσσάρων μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, η Ιταλία θα πρέπει να απαιτήσει την επιστροφή των ενισχύσεων από μέρους των δικαιούχων.
- (78) Βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, στην προς ανάκτηση ενίσχυση κατά την έννοια της απόφασης ανάκτησης προστίθενται οι τόκοι υπολογιζόμενοι βάσει του δέοντος επιτοκίου που καθορίζει η Επιτροπή. Οι τόκοι αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία η παράνομη ενίσχυση τέθηκε στη διάθεση του δικαιούχου μέχρι την ημερομηνία της ανάκτησής της.
- (79) Οι τόκοι υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του άρθρου 93 ΕΚ<sup>(1)</sup>. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή ζητεί από την Ιταλία να επιβάλει στους ενδεχόμενους δικαιούχους του καθεστώτος την επιστροφή των ενισχύσεων συμπεριλαμβανομένων και των τόκων, όπως αναλύεται λεπτομερώς ακολούθως, εντός τεσσάρων μηνών από την έκδοση της παρούσας απόφασης.
- (80) Η Επιτροπή ζητεί από την Ιταλία να παράσχει τις αιτηθείσες πληροφορίες χρησιμοποιώντας το ερωτηματολόγιο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης, καταρτίζοντας κατάλογο των σχετικών δικαιούχων και προσδιορίζοντας σαφώς τα μέτρα που προτίθεται να λάβει ή που έχει ήδη λάβει για την άμεση και αποτελεσματική ανάκτηση των παράνομα χορηγηθεισών κρατικών ενισχύσεων. Η Επιτροπή καλεί την Ιταλία να υποβάλει εντός δύο μηνών από τη λήψη της παρούσας απόφασης, όλα τα έγγραφα (όπως εγκυκλίους, εντολές ανάκτησης κ.λπ.) που αποδεικνύουν την έναρξη της διαδικασίας ανάκτησης των παράνομα χορηγηθεισών ενισχύσεων από τους δικαιούχους,

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Οι κρατικές ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί βάσει του περιφερειακού νόμου αριθ. 9 του 1998, που εφαρμόστηκε παράνομα στην Ιταλία με την απόφαση αριθ. 33/6 και τον 1<sup>ο</sup> διαγωνισμό, δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, παρά μόνο εάν ο δικαιούχος έχει υποβάλει αίτηση ενίσχυσης βάσει του καθεστώτος αυτού πριν από την πραγματοποίηση των σχετικών με το σχέδιο αρχικής επένδυσης εργασιών.

### Άρθρο 2

1. Η Ιταλική Δημοκρατία προβαίνει στην ανάκτηση από τους δικαιούχους των μη συμβιβάσιμων ενισχύσεων που έχουν χορηγηθεί βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1.

2. Τα προς ανάκτηση ποσά συμπεριλαμβάνουν τους τόκους που τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία τα εν λόγω ποσά τέθηκαν στη διάθεση των δικαιούχων μέχρι εκείνη της πραγματικής τους ανάκτησης.

3. Οι τόκοι υπολογίζονται επί σύνθετης βάσης σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 271/2008 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 794/2004.

4. Η Ιταλική Δημοκρατία από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης ακυρώνει όλες τις εκκρεμείς πληρωμές βάσει του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1.

### Άρθρο 3

1. Η ανάκτηση της ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 είναι άμεση και αποτελεσματική.

2. Η Ιταλική Δημοκρατία εξασφαλίζει την εφαρμογή της παρούσας απόφασης εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της κοινοποίησής της.

### Άρθρο 4

1. Εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, η Ιταλική Δημοκρατία διαβιβάζει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) Τον πίνακα των δικαιούχων που έχουν λάβει ενισχύσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 και το συνολικό ποσό των ενισχύσεων που έχει λάβει κάθε ένας από αυτούς βάσει του καθεστώτος. Οι αιτούμενες πληροφορίες ανακοινώνονται μέσω του ερωτηματολογίου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

β) Το συνολικό ποσό (κεφάλαιο και τόκους) που πρέπει να ανακτηθεί από κάθε δικαιούχο.

γ) Τη λεπτομερή περιγραφή των ήδη ληφθέντων και των προβλεπόμενων μέτρων προς συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση.

δ) Τα έγγραφα που βεβαιώνουν ότι έχει επιβληθεί στους δικαιούχους η επιστροφή της ενίσχυσης.

2. Η Ιταλική Δημοκρατία ενημερώνει την Επιτροπή για την πρόοδο των εθνικών μέτρων που έχουν ληφθεί για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης μέχρι την πλήρη ανάκτηση της ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί στο πλαίσιο του καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 1. Διαβιβάζει πάραυτα κατόπιν απλής αίτησης της Επιτροπής, τις πληροφορίες σχετικά με τα ήδη ληφθέντα ή και προβλεπόμενα μέτρα προς συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση. Η Ιταλική Δημοκρατία παρέχει εξάλλου λεπτομερή στοιχεία όσον αφορά το ποσό της ενίσχυσης και των τόκων που έχουν ήδη ανακτηθεί από τους δικαιούχους.

### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 2 Ιουλίου 2008.

Για την Επιτροπή

Neelie KROES

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πληροφορίες σχετικά με την εξέταση της απόφασης της Επιτροπής C 1/2004

## 1. Συνολικός αριθμός δικαιούχων και συνολικό ποσό της προς ανάκτηση ενίσχυσης

1.1. Προσδιορίστε πως θα υπολογιστεί το ποσό της προς ανάκτηση ενίσχυσης από τον κάθε δικαιούχο:

— Κεφάλαιο:

— Τόκοι:

1.2. Αναφέρατε το συνολικό ποσό της προς ανάκτηση ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί παράνομα στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος (σε ακαθάριστα ισοδύναμα επιχορήγησης, σε τιμές της ...):

1.3. Αναφέρατε το συνολικό αριθμό δικαιούχων από τους οποίους πρέπει να ανακτηθεί η παράνομα χορηγηθείσα ενίσχυση στο πλαίσιο του παρόντος καθεστώτος.

## 2. Προβλεπόμενα ή ήδη ληφθέντα μέτρα προς ανάκτηση της ενίσχυσης

2.1. Προσδιορίστε τα προβλεπόμενα και τα ήδη ληφθέντα μέτρα για την άμεση και αποτελεσματική ανάκτηση των ενισχύσεων. Αναφέρατε επίσης, όπου δει, τη νομική βάση των ήδη ληφθέντων ή προβλεπόμενων μέτρων:

2.2. Αναφέρατε την ημερομηνία μέχρι την οποία θα έχει ολοκληρωθεί η ανάκτηση των ενισχύσεων:

## 3. Πληροφορίες σχετικά με τον κάθε δικαιούχο

Στον ακόλουθο πίνακα αναφέρατε τα στοιχεία σχετικά με κάθε δικαιούχο από τον οποίο πρέπει να ανακτηθεί παράνομα χορηγηθείσα ενίσχυση στο πλαίσιο του καθεστώτος.

Στοιχεία του δικαιούχου	Συνολικό ποσό των ληφθεισών ενισχύσεων στο πλαίσιο του καθεστώτος (°)	Συνολικό ποσό των προς ανάκτηση ενισχύσεων (°) (κεφάλαιο)	Συνολικό ανακτηθέν ποσό (°)	
			Κύριο ποσό	Τόκοι

(°) Εκατομμύρια εθνικού νομίσματος.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 6349]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/855/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

μελών στις οποίες έχει εκδηλωθεί η νόσος σε αγριόχοιρους, ώστε να αποφευχθεί η εξάπλωσή της σε άλλες περιοχές της Κοινότητας.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 42,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων <sup>(3)</sup> θεσπίζει τα ελάχιστα κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της νόσου αυτής. Καθορίζει τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας κλασικής πανώλους των χοίρων. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν τα σχέδια των κρατών μελών για την εξάλειψη της κλασικής πανώλους από τον πληθυσμό των αγριόχοιρων και για τον επείγοντα εμβολιασμό τους υπό ορισμένους όρους.

(2) Η απόφαση 2006/805/ΕΚ της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη <sup>(4)</sup> αφορά την αντιμετώπιση των εστιών κλασικής πανώλους των χοίρων στα εν λόγω κράτη μέλη. Με την απόφαση αυτή θεσπίζονται μέτρα ελέγχου της κλασικής πανώλους των χοίρων στις περιοχές των κρατών

(3) Τα εν λόγω κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να αποφευχθεί η εξάπλωση της κλασικής πανώλους των χοίρων. Ως εκ τούτου, υπέβαλαν στην Επιτροπή σχέδια εκρίζωσης και επείγοντος εμβολιασμού σχετικά με τη νόσο αυτή, τα οποία καθορίζουν τα αναγκαία μέτρα για την εκρίζωση της νόσου από τις περιοχές που προσδιορίζονται στα σχέδιά τους ως μολυσμένες, καθώς και τα αναγκαία μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν στις εκμεταλλεύσεις εκτροφής χοίρων των ιδίων περιοχών.

(4) Στα κράτη μέλη ή σε περιοχές τους έχουν καταγραφεί διαφορετικές επιδημιολογικές καταστάσεις όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων. Για λόγους σαφήνειας της κοινοτικής νομοθεσίας, είναι, κατά συνέπεια, σκόπιμο να παρασχεθούν τρεις ξεχωριστοί κατάλογοι περιοχών, σύμφωνα με την επιδημιολογική κατάσταση σε κάθε μία από αυτές.

(5) Κατά γενικό κανόνα, λόγω του ότι η μεταφορά ζώων χοίρων από μολυσμένες περιοχές εγκυμονεί μεγαλύτερο κίνδυνο απ' ό,τι η μεταφορά κρέατος, παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος, πρέπει να απαγορευθεί η μεταφορά ζώων χοίρων από τα οικεία κράτη μέλη.

(6) Σπέρμα, ωάρια και έμβρυα που προέρχονται από μολυσμένα ζώα ενδέχεται να συμβάλουν στην εξάπλωση του ιού της κλασικής πανώλους των χοίρων. Είναι σκόπιμο, προκειμένου να αποφευχθεί η εξάπλωση της κλασικής πανώλους των χοίρων σε άλλες περιοχές της Κοινότητας, να απαγορευθεί η αποστολή σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων από περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

(7) Κρίνεται σκόπιμο ο πρώτος κατάλογος να περιλαμβάνει τα κράτη μέλη και τις περιοχές με την πιο ευνοϊκή επιδημιολογική κατάσταση όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων, και, ως εκ τούτου, κατά παρέκκλιση από τη γενική απαγόρευση, είναι δυνατόν να αποστέλλονται ζώντες χοίροι προς άλλες περιοχές υπό περιορισμό, με την προϋπόθεση ορισμένων μέτρων διασφάλισης. Επιπλέον, το νωπό κρέας χοίρων από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές αυτές, καθώς και τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που αποστέλλονται από ή περιέχουν κρέας από τους χοίρους αυτούς είναι δυνατό να αποστέλλονται προς άλλα κράτη μέλη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 329 της 25.11.2006, σ. 67.

- (8) Ορισμένες περιοχές στις οποίες αγριόχοιροι έχουν προσβληθεί από την κλασική πανώλη των χοίρων χωρίζονται από εθνικά σύνορα και αποτελούν γειτονικά εδάφη δύο κρατών μελών. Πρέπει επίσης να θεσπιστούν τα μέτρα για την καταπολέμηση της νόσου τα οποία αφορούν περιορισμούς στη μεταφορά ζώντων χοίρων εντός γειτονικών περιοχών που έχουν προσβληθεί και ανήκουν σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.
- (9) Λαμβανομένης υπόψη της επιδημιολογικής κατάστασης σε ορισμένες περιοχές της Ουγγαρίας και της Σλοβακίας, είναι σκόπιμο να συμπεριληφθούν οι περιοχές αυτές σε αυτόν τον πρώτο κατάλογο περιοχών.
- (10) Ο δεύτερος κατάλογος πρέπει να περιλαμβάνει τις περιοχές όπου η επιδημιολογική κατάσταση όσον αφορά τον πληθυσμό των αγριόχοιρων ή τις εκμεταλλεύσεις χοίρων είναι λιγότερο ευνοϊκή λόγω του ότι τα κρούσματα είναι σποραδικά. Από τις εν λόγω περιοχές δεν δύνανται να αποσταλούν προς άλλα κράτη μέλη ζώντες χοίροι, αλλά μόνον νωπό κρέας χοίρων από εκμεταλλεύσεις που θεωρούνται ασφαλείς καθώς και παρασκευάσματα κρέατος και προϊόντα κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας από αυτούς τους χοίρους με την προϋπόθεση ορισμένων πρόσθετων μέτρων διασφάλισης που πρέπει να ορίζονται στην παρούσα απόφαση.
- (11) Ο τρίτος κατάλογος πρέπει να περιλαμβάνει τις περιοχές από τις οποίες δεν επιτρέπεται να αποσταλούν προς άλλα κράτη μέλη ούτε ζώντες χοίροι ούτε νωπό κρέας χοίρων και προϊόντα κρέατος. Ωστόσο, επιτρέπεται αυτού του είδους τα παρασκευάσματα χοιρινού κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν χοιρινό κρέας να αποστέλλονται σε άλλα κράτη μέλη εάν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με την οποία καταστρέφεται ο ιός της κλασικής πανώλους των χοίρων.
- (12) Επιπροσθέτως, κρίνεται σκόπιμο, προκειμένου να αποφευχθεί η εξάπλωση της κλασικής πανώλους των χοίρων σε άλλες περιοχές της Κοινότητας, να προβλεφθεί ότι υπόκειται σε ορισμένους όρους η αποστολή νωπού κρέατος χοίρων, καθώς και παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας χοίρων από κράτη μέλη των οποίων περιοχές περιλαμβάνονται σε αυτόν τον τρίτο κατάλογο. Πιο συγκεκριμένα, το χοιρινό αυτό κρέας καθώς και τα προϊόντα και τα παρασκευάσματα χοιρινού κρέατος πρέπει να επισημειώνονται με ιδιαίτερα σήματα ώστε να μην συγχέονται με τα σήματα καταλληλότητας για το χοιρινό κρέας που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο <sup>(1)</sup> και το αναγνωριστικό σήμα που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης <sup>(2)</sup>.

- (13) Για να αποφευχθεί η εξάπλωση της κλασικής πανώλους των χοίρων σε άλλες περιοχές της Κοινότητας, στις περιπτώσεις όπου ένα κράτος μέλος υπόκειται σε απαγόρευση αποστολής νωπού χοιρινού κρέατος, παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν χοιρινό κρέας από ορισμένα μέρη της επικράτειας του εν λόγω κράτους μέλους, πρέπει να θεσπιστούν ορισμένες απαιτήσεις, ιδίως όσον αφορά την πιστοποίηση, σχετικά με την αποστολή του κρέατος, των παρασκευασμάτων και των προϊόντων αυτών από άλλες περιοχές της επικράτειας του κράτους μέλους αυτού για τις οποίες δεν ισχύει η απαγόρευση.
- (14) Η απόφαση 2006/805/ΕΚ έχει τροποποιηθεί αρκετές φορές. Επομένως, είναι σκόπιμο η εν λόγω απόφαση να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από την παρούσα απόφαση.
- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται ορισμένα μέτρα ελέγχου όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων στα κράτη μέλη ή στις περιφέρειές τους που ορίζονται στο παράρτημα («τα οικεία κράτη μέλη»).

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των σχεδίων εξάλειψης της κλασικής πανώλους των χοίρων και των σχεδίων επείγοντος εμβολιασμού κατά της εν λόγω νόσου, τα οποία έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή.

Άρθρο 2

#### Απαγόρευση αποστολής ζώντων χοίρων από τις περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα προς άλλα κράτη μέλη

Τα οικεία κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι αποστέλλονται ζώντες χοίροι από την επικράτειά τους προς άλλα κράτη μέλη, μόνον εάν οι χοίροι αυτοί προέρχονται από:

- περιοχές που δεν περιλαμβάνονται στο κατάλογο του παραρτήματος· και
- εκμετάλλευση στην οποία δεν εισήλθαν ζώντες χοίροι προερχόμενοι από τις περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα κατά το διάστημα των 30 ημερών που προηγείται της ημερομηνίας αποστολής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 206· διορθωτικό στην ΕΕ L 226 της 25.6.2004, σ. 83.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55· διορθωτικό στην ΕΕ L 226 της 25.6.2004, σ. 22.

## Άρθρο 3

**Παρεκκλίσεις που αφορούν την αποστολή ζώντων χοίρων μεταξύ των κρατών μελών από περιοχές που περιλαμβάνονται στο μέρος I του παραρτήματος**

1. Κατά παρεκκλίση του άρθρου 2, η αποστολή ζώντων χοίρων από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές οι οποίες περιλαμβάνονται στο μέρος I του παραρτήματος προς εκμεταλλεύσεις ή σφαγεία που βρίσκονται σε περιοχές που περιλαμβάνονται σε αυτό το μέρος του παραρτήματος και ανήκουν σε άλλο κράτος μέλος μπορεί να επιτραπεί από το κράτος μέλος αποστολής με την προϋπόθεση ότι οι χοίροι αυτοί προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία:

- α) δεν έχουν εισέλθει ζώντες χοίροι κατά το διάστημα των 30 ημερών που προηγείται της ημερομηνίας αποστολής·
- β) έχει πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση για την κλασική πανώλη των χοίρων από επίσημο κτηνίατρο σύμφωνα με τις διαδικασίες ελέγχου και δειγματοληψίας που ορίζονται στο μέρος Α και στα σημεία 1, 2 και 3 του μέρους Δ του κεφαλαίου IV του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(1)</sup>· και
- γ) έχουν πραγματοποιηθεί δοκιμές αλυσιδωτής αντίδρασης πολυμεράσης για την κλασική πανώλη των χοίρων σύμφωνα με το μέρος Γ του κεφαλαίου VI του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ με αρνητικά αποτελέσματα σε δείγματα αίματος που συγκεντρώθηκαν από το φορτίο των χοίρων που πρόκειται να αποσταλεί, κατά το διάστημα των επτά ημερών που προηγούνται της ημερομηνίας αποστολής· ο ελάχιστος αριθμός χοίρων από τους οποίους λαμβάνονται δείγματα πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση επιπολασμού 5 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στο φορτίο που πρόκειται να αποσταλεί.

Ωστόσο, το στοιχείο γ) δεν εφαρμόζεται όταν:

- i) οι χοίροι πρόκειται να μεταφερθούν κατευθείαν σε σφαγεία με σκοπό την άμεση σφαγή,
- ii) οι χοίροι πρόκειται να μεταφερθούν σε γειτονική περιοχή κράτους μέλους που περιλαμβάνεται στο μέρος I του παραρτήματος,
- iii) το κράτος μέλος προορισμού έχει δώσει προηγουμένως την έγκρισή του.

2. Κατά την αποστολή των χοίρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τα οικεία κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το υγειονομικό πιστοποιητικό που αναφέρεται άρθρο 9 στοιχείο α) περιλαμβάνει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις ημερομηνίες της κλινικής εξέτασης και, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, τον αριθμό των ζώντων που υποβλήθηκαν σε δειγματοληψία, καθώς και τα αποτελέσματα της δοκιμής αλυσιδωτής αντίδρασης πολυμεράσης όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

## Άρθρο 4

**Μετακίνηση και διαμετακόμιση ζώντων χοίρων στα οικεία κράτη μέλη**

1. Τα οικεία κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι δεν αποστέλλονται ζώντες χοίροι από εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται στις περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα προς άλλες περιοχές της επικράτειας του ίδιου κράτους μέλους, εκτός εάν:

- α) οι χοίροι πρόκειται να μεταφερθούν κατευθείαν σε σφαγεία με σκοπό την άμεση σφαγή·
- β) οι χοίροι πρόκειται να μεταφερθούν από εκμεταλλεύσεις όπου:
  - i) έχουν πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση και δοκιμές αλυσιδωτής αντίδρασης πολυμεράσης για την κλασική πανώλη των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ)· ή
  - ii) έχει πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση με αρνητικά αποτελέσματα και υπό τον όρο ότι η αρμόδια κτηνιατρική αρχή του τόπου προορισμού έχει δώσει προηγουμένως τη συγκατάθεση της.

2. Τα οικεία κράτη μέλη που αποστέλλουν χοίρους από περιοχές που περιλαμβάνονται στο μέρος I του παραρτήματος προς άλλες περιοχές που περιλαμβάνονται στο εν λόγω μέρος του παραρτήματος εξασφαλίζουν ότι η μεταφορά των χοίρων λαμβάνει χώρα μόνον μέσω κύριων οδικών αξόνων και σιδηροδρόμων, χωρίς στάσεις του οχήματος που μεταφέρει τους χοίρους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>.

## Άρθρο 5

**Απαγόρευση αποστολής σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων χοίρων από τις περιοχές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος**

Το κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι δεν αποστέλλεται από την επικράτεια του προς άλλα κράτη μέλη κανένα φορτίο από τα ακόλουθα:

- α) σπέρμα χοίρων, εκτός εάν το σπέρμα προέρχεται από κάπρους εκτρεφόμενους σε εγκεκριμένο κέντρο συλλογής όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο α) της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> και βρίσκεται εκτός των περιοχών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης·
- β) ωάρια και έμβρυα χοίρων, εκτός εάν τα ωάρια και τα έμβρυα προέρχονται από χοίρους εκτρεφόμενους σε εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται εκτός των περιοχών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 39 της 9.2.2002, σ. 71.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 3 της 5.1.2005, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 62.

## Άρθρο 6

**Αποστολή νωπού κρέατος χοίρων καθώς και ορισμένων παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος από περιοχές που περιλαμβάνονται στο μέρος II του παραρτήματος**

1. Τα οικεία κράτη μέλη στα οποία ανήκουν περιοχές που περιλαμβάνονται στο μέρος II του παραρτήματος εξασφαλίζουν ότι τα φορτία νωπού κρέατος χοίρων από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές αυτές καθώς και παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας των χοίρων αυτών αποστέλλονται προς άλλα κράτη μέλη μόνον εάν:

- α) δεν έχει καταγραφεί κρούσμα κλασικής πανώλους των χοίρων τους προηγούμενους 12 μήνες στην εν λόγω εκμετάλλευση και η εκμετάλλευση βρίσκεται εκτός προστατευόμενης ή επιτηρούμενης ζώνης·
- β) οι χοίροι έχουν παραμείνει για τουλάχιστον 90 ημέρες στην εκμετάλλευση και δεν εισήχθησαν ζώντες χοίροι στην εκμετάλλευση κατά το διάστημα 30 ημερών που προηγείται της ημερομηνίας αποστολής προς το σφαγείο·
- γ) η εκμετάλλευση υποβλήθηκε τουλάχιστον δύο φορές ετησίως σε επιθεωρήσεις από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή, οι οποίες πρέπει:
  - i) να ακολουθούν τις οδηγίες που παρατίθενται στο κεφάλαιο III του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ,
  - ii) να περιλαμβάνουν κλινική εξέταση σύμφωνα με τις διαδικασίες ελέγχου και δειγματοληψίας που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV μέρος Α του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ,
  - iii) να ελέγχουν την ουσιαστική εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση και του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) τέταρτη έως έβδομη περίπτωση της οδηγίας 2001/89/ΕΚ·
- δ) προτού δοθεί έγκριση για αποστολή των χοίρων σε σφαγείο, έχει πραγματοποιηθεί κλινική εξέταση για την κλασική πανώλη των χοίρων από επίσημο κτηνίατρο σύμφωνα με τις διαδικασίες ελέγχου και δειγματοληψίας που ορίζονται στο μέρος Α και στα σημεία 1, 2 και 3 του μέρους Δ του κεφαλαίου IV του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ.

2. Παρ' όλα αυτά, στην περίπτωση που μια εκμετάλλευση αποτελείται από δύο ή περισσότερες ξεχωριστές μονάδες παραγωγής και η διάρθρωση, το μέγεθος και η απόσταση μεταξύ αυτών των μονάδων παραγωγής, καθώς και οι εργασίες που πραγματοποιούνται στις μονάδες αυτές είναι τέτοιες ώστε αυτές οι μονάδες παραγωγής να παρέχουν εντελώς διαφορετικές εγκαταστάσεις ενσταθλισμού, περιποίησης και διατροφής των ζώων, η αρμόδια κτηνιατρική αρχή είναι δυνατό να αποφασίσει την έγκριση της αποστολής νωπού κρέατος χοίρων, καθώς και παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος μόνον από ορισμένες μονάδες παραγωγής που πληρούν τους όρους του άρθρου 6 παράγραφος 1.

## Άρθρο 7

**Απαγόρευση της αποστολής νωπού κρέατος χοίρων καθώς και ορισμένων παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος από περιοχές που περιλαμβάνονται στο μέρος III του παραρτήματος**

1. Τα οικεία κράτη μέλη, περιοχές των οποίων περιλαμβάνονται στο μέρος III του παραρτήματος, εξασφαλίζουν ότι φορτία νωπού κρέατος χοίρων από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές που περιλαμβάνονται στο μέρος III του παραρτήματος, καθώς και φορτία παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν το κρέας αυτό δεν αποστέλλονται από τις εν λόγω περιοχές προς άλλα κράτη μέλη.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα οικεία κράτη μέλη, περιοχές των οποίων περιλαμβάνονται στο μέρος III του παραρτήματος μπορούν να επιτρέπουν την αποστολή του νωπού κρέατος χοίρων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και προϊόντων κρέατος και παρασκευασμάτων που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας χοίρων προς άλλα κράτη μέλη εάν τα προϊόντα:

- α) έχουν παραχθεί και μεταποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου (1)·
- β) έχουν υποβληθεί σε κτηνιατρική πιστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2002/99/ΕΚ· και
- γ) συνοδεύονται από το κατάλληλο υγειονομικό πιστοποιητικό ενδοκοινοτικού εμπορίου όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 599/2004 της Επιτροπής (2), το μέρος II του οποίου πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Προϊόν σύμφωνα με την απόφαση 2008/855/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη (\*).»

(\*) ΕΕ L 302 της 13.11.2008, σ. 19.»

## Άρθρο 8

**Ειδικά σήματα καταλληλότητας και απαιτήσεις πιστοποίησης για το νωπό κρέας, τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που υπόκεινται σε απαγόρευση και αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1**

Τα οικεία κράτη μέλη, περιοχές των οποίων περιλαμβάνονται στο μέρος III του παραρτήματος εξασφαλίζουν ότι το νωπό κρέας καθώς και τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που υπόκεινται σε απαγόρευση και αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 φέρουν ειδικό σήμα καταλληλότητας το οποίο δεν μπορεί να είναι ωσειδές και δεν μπορεί να συγχέεται με:

(1) ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

(2) ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 44.



- το αναγνωριστικό σήμα για τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν χοιρινό κρέας, που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙ τμήμα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, και
- το σήμα καταλληλότητας για το νωπό χοιρινό κρέας που προβλέπεται στο παράρτημα Ι τμήμα Ι κεφάλαιο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.

#### Άρθρο 9

##### Απαιτήσεις πιστοποίησης υγείας που αφορούν τα οικεία κράτη μέλη

Το οικείο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται:

- α) από το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και συνοδεύει χοίρους που αποστέλλονται από την επικράτειά του, πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Ζώα σύμφωνα με την απόφαση 2008/855/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη (\*).

(\*) ΕΕ L 302 της 13.11.2008, σ. 19.»

- β) από το άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/429/ΕΟΚ και συνοδεύει σπέρμα κάπρων που αποστέλλεται από την επικράτειά του, πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Σπέρμα σύμφωνα με την απόφαση 2008/855/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη (\*).

(\*) ΕΕ L 302 της 13.11.2008, σ. 19.»

- γ) από το άρθρο 1 της απόφασης 95/483/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> και συνοδεύει έμβρυα και ωάρια χοίρων που αποστέλλονται από την επικράτειά του, πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Έμβρυα/ωάρια (\*) σύμφωνα με την απόφαση 2008/855/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη (\*\*).

(\*) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

(\*\*) ΕΕ L 302 της 13.11.2008, σ. 19.»

#### Άρθρο 10

##### Απαιτήσεις πιστοποίησης που αφορούν τα κράτη μέλη περιοχές των οποίων περιλαμβάνονται στο μέρος ΙΙΙ του παραρτήματος

Το κράτος μέλος, περιοχές του οποίου περιλαμβάνονται στο μέρος ΙΙΙ του παραρτήματος της παρούσας απόφασης, εξασφαλίζει ότι το

(1) ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

(2) ΕΕ L 275 της 18.11.1995, σ. 30.

νωπό χοιρινό κρέας από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται εκτός των περιοχών που περιλαμβάνονται στο μέρος ΙΙΙ του παραρτήματος και τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν το κρέας αυτό, στα οποία δεν εφαρμόζεται η απαγόρευση που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 1 και αποστέλλονται σε άλλα κράτη μέλη:

- α) υποβάλλονται σε κτηνιατρική πιστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/99/ΕΚ και
- β) συνοδεύονται από το κατάλληλο υγειονομικό πιστοποιητικό ενδοκοινοτικού εμπορίου που ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 599/2004 το μέρος ΙΙ του οποίου πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική μνεία:

«Νωπό κρέας χοίρων καθώς και παρασκευάσματα κρέατος και προϊόντα κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας χοίρων, σύμφωνα με την απόφαση 2008/855/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη (\*).

(\*) ΕΕ L 302 της 13.11.2008, σ. 19.»

#### Άρθρο 11

##### Απαιτήσεις που αφορούν τις εκμεταλλεύσεις και τα οχήματα μεταφοράς στις περιοχές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος

Τα οικεία κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι:

- α) οι διατάξεις που ορίζονται στη δεύτερη περίπτωση και από την τέταρτη έως την έβδομη περίπτωση του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2001/89/ΕΚ εφαρμόζονται στις εκμεταλλεύσεις εκτροφής χοίρων που βρίσκονται στις περιοχές οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης·
- β) τα οχήματα τα οποία χρησιμοποιήθηκαν για τη μεταφορά χοίρων από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης καθαρίζονται και απολυμαίνονται αμέσως μετά από κάθε μεταφορά και ο μεταφορέας παρέχει απόδειξη για τον καθαρισμό και την απολύμανση αυτή.

#### Άρθρο 12

##### Απαιτήσεις ενημέρωσης από τα συγκεκριμένα κράτη μέλη

Τα συγκεκριμένα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, σχετικά με τα αποτελέσματα της επιτήρησης για την κλασική πανώλη των χοίρων που πραγματοποιείται στις περιοχές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος, όπως προβλέπεται από τα σχέδια εκρίζωσης της κλασικής πανώλους των χοίρων ή τα σχέδια επείγοντος εμβολιασμού κατά της νόσου αυτής που έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή και αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 1.

**Άρθρο 13****Συμμόρφωση**

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο έτσι ώστε να είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και δημοσιοποιούν αμέσως και κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο τα θεσπιζόμενα μέτρα. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

**Άρθρο 14****Κατάργηση**

Η απόφαση 2006/805/EK καταργείται.

**Άρθρο 15****Εφαρμογή**

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

**Άρθρο 16****Αποδέκτες**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΜΕΡΟΣ Ι

## 1. Γερμανία

## Α. Ρηνανία - Παλατινάτο:

- α) στο διαμέρισμα Ahrweiler: οι δήμοι Adenau και Altenahr·
- β) στην περιφέρεια Vulkaneifel: οι δήμοι Obere Kyll και Hillesheim, στο δήμο Daun οι κοινότητες Betteldorf, Dockweiler, Dreis-Brück, Hinterweiler και Kirchweiler, στο δήμο Kelberg οι κοινότητες Beinhausen, Bereborn, Bodenbach, Bongard, Borler, Boxberg, Brücktal, Drees, Gelenberg, Kelberg, Kirsbach, Mannebach, Neichen, Nitz, Reimerath και Welcherath, στο δήμο Gerolstein οι κοινότητες Berlingen, Duppach, Hohenfels-Essingen, Kalenborn-Scheuern, Neroth, Pelm και Rockeskyll και η πόλη Gerolstein·
- γ) στο Eifelkreis Bitburg-Prüm: στο δήμο Prüm οι κοινότητες Büdesheim, Kleinlangenfeld, Neuendorf, Olzheim, Roth bei Prüm, Schwirzheim και Weinsheim·

## Β. Βόρεια Ρηνανία - Βεστφαλία

- α) στο διαμέρισμα Euskirchen: οι πόλεις Bad Münstereifel, Mechernich, Schleiden και, στην πόλη Euskirchen, οι κοινότητες Billig, Euenheim, Euskirchen, Flamersheim, Kirchheim, Kuchenheim, Kreuzweingarten, Niederkastenholtz, Palmersheim, Rheder, Roitzheim, Schweinheim, Stotzheim, Wißkirchen, και οι δήμοι Blankenheim, Dahlem, Hellenthal, Kall και Nettersheim·
- β) στο διαμέρισμα Rhein-Sieg: στην πόλη Meckenheim οι κοινότητες Ersdorf και Altendorf, στην πόλη Rheinbach οι κοινότητες Oberdrees, Niederdrees, Wormersdorf, Todenfeld, Hilberath, Merzbach, Irlenbusch, Queckenberg, Kleinschlehbach, Großschlehbach, Loch, Berscheidt, Eichen και Kurtenberg, στο δήμο Swisttal οι κοινότητες Miel και Odendorf·

## 2. Γαλλία

Το έδαφος των νομών Bas-Rhin και Moselle στην περιοχή δυτικώς του ποταμού Ρήνου και της διώρυγας Ρήνου-Μάρνη, βορειώς του αυτοκινητόδρομου Α4, ανατολικώς του ποταμού Σάαρ και νοτίως των συνόρων με τη Γερμανία, και τους δήμους Holtzheim, Lingolsheim και Eckbolsheim.

## 3. Ουγγαρία

Το έδαφος της επαρχίας Nógrád και το έδαφος της επαρχίας Pest που εκτείνεται βόρεια και ανατολικά από το Δούναβη, νότια από τα σύνορα με τη Σλοβακία, δυτικά από τα σύνορα με την επαρχία Nógrád και βόρεια από τον αυτοκινητόδρομο Ε71, το έδαφος της επαρχίας Heves που εκτείνεται ανατολικά από τα σύνορα με την επαρχία Nógrád, νότια και δυτικά από τα σύνορα με την επαρχία Borsod-Abaúj-Zemplén και βόρεια από τον αυτοκινητόδρομο Ε71, και το έδαφος της επαρχίας of Borsod-Abaúj-Zemplén που εκτείνεται νότια από τα σύνορα με τη Σλοβακία, ανατολικά με τα σύνορα με την επαρχία Heves, βόρεια και δυτικά από τον αυτοκινητόδρομο Ε71, νότια και του κύριου οδικού άξονα αριθ. 37 (το μέρος ανάμεσα στον αυτοκινητόδρομο Ε71 τον κύριο οδικό άξονα αριθ. 26) και δυτικά από τον κύριο οδικό άξονα αριθ. 26.

## 4. Σλοβακία

Το έδαφος των περιφερειακών υπηρεσιών κτηνιατρικών θεμάτων και τροφίμων (DVFA) της Žiar nad Hronom (περιφέρειες Žiar nad Hronom, Žarnovica και Banská Štiavnica), της Zvolen (περιφέρειες Zvolen, Krupina και Detva), της Lučenec (περιφέρειες Lučenec και Poltár), της Veľký Krtíš (περιφέρεια Veľký Krtíš), της Komárno (περιφέρεια Komárno), της Nové Zámky (περιφέρεια Nové Zámky), της Levice (περιφέρεια Levice) και της Rimavská Sobota (περιφέρεια Rimavská Sobota).

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

## Βουλγαρία

Το σύνολο της επικράτειας της Βουλγαρίας.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

...

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Νοεμβρίου 2008

για την τροποποίηση της απόφασης 2002/613/ΕΚ όσον αφορά τα εγκεκριμένα κέντρα συλλογής σπέρματος χοίρων στον Καναδά και στις Ηνωμένες Πολιτείες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2008) 6473]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/856/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2002/613/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση των όρων εισαγωγής σπέρματος εκτρεφόμενων χοίρων <sup>(2)</sup>, καθιερώνει κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές σπέρματος κατοικίδιων χοιροειδών και κατάλογο κέντρων συλλογής σπέρματος σε εκείνες τις τρίτες χώρες που έχουν λάβει έγκριση για την εξαγωγή τέτοιου σπέρματος στην Κοινότητα.
- (2) Ο Καναδάς και οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν ζητήσει να επέλθουν ορισμένες τροποποιήσεις στον κατάλογο κέντρων συλλογής σπέρματος που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την απόφαση 2002/613/ΕΚ όσον αφορά τις εγγραφές για τις εν λόγω χώρες.

(3) Συνεπώς, η απόφαση 2002/613/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα V της απόφασης 2002/613/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 62.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 196 της 25.7.2002, σ. 45.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα V της απόφασης 2002/613/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Οι ακόλουθες εγγραφές που αφορούν τον Καναδά διαγράφονται:

Καναδάς	4-AI-05	Centre d'insémination génétiporc 77 rang des Bois-Francis sud Sainte-Christine-de-Port-neuf, Québec
Καναδάς	4-AI-29	CIA des Castors 317 Rang Ile aux Castors Ile Dupas Québec J0K 2P0
Καναδάς	5-AI-01	Ontario Swine Improvement Inc P.O. Box 400 Innerkip, Ontario
Καναδάς	6-AI-70	Costwold Western Kanada Ltd 17 Speers Road Winnipeg, Manitoba Location SW 27-18-2 EPM

2. Οι ακόλουθες εγγραφές που αφορούν τις Ηνωμένες Πολιτείες διαγράφονται:

ΗΠΑ	94OK001	Pig Improvement Company – Oklahoma Boar Stud Rt. 1, 121 N Main St. Hennessey, OK
ΗΠΑ	95IL001	United Swine Genetics RR # 2 Roanoke, IL
ΗΠΑ	96AI002	International Boar Semen 30355 260th St. Eldora IA 50627
ΗΠΑ	96WI001	Pig Improvement Company – Wisconsin Aid Stud Route # 2 Spring Green, WI

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 2008

για την τροποποίηση της απόφασης 2004/4/ΕΚ που επιτρέπει προσωρινά στα κράτη μέλη να λάβουν επείγοντα μέτρα κατά της εξάπλωσης της *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith όσον αφορά την Αίγυπτο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 6583]

(2008/857/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2004/4/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, οι κόνδυλοι του *Solanum tuberosum* L., καταγωγής Αιγύπτου, δεν πρέπει κατ' αρχήν να εισάγονται στην Κοινότητα. Ωστόσο, κατά τα προηγούμενα έτη, περιλαμβανομένης της περιόδου εισαγωγών 2007/2008, επιτράπηκε η είσοδος τέτοιων κονδύλων στο έδαφος της Κοινότητας από περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς και υπό ειδικούς όρους.
- (2) Κατά τη διάρκεια της περιόδου εισαγωγών 2007/2008 δεν καταγράφηκε κανένα κρούσμα *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith.
- (3) Βάσει του αιτήματος και των τεχνικών πληροφοριών που υπέβαλε η Αίγυπτος, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος εξάπλωσης της *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith με την είσοδο στην Κοινότητα κονδύλων του *Solanum tuberosum* L. από περιοχές της Αιγύπτου που είναι απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς, με την προϋπόθεση ότι πληρούνται ορισμένοι όροι.
- (4) Κατά συνέπεια, για την περίοδο εισαγωγών 2008/2009 πρέπει να επιτραπεί η είσοδος στην Κοινότητα κονδύλων του *Solanum tuberosum* L. από περιοχές της Αιγύπτου που είναι απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς.
- (5) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2004/4/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2004/4/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το «2007/2008» αντικαθίσταται από το «2008/2009»,
2. στο άρθρο 4, η ημερομηνία «31 Αυγούστου 2008» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Αυγούστου 2009»,
3. στο άρθρο 7, η ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 2008» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 2009»,
4. το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:
  - α) στο σημείο 1 στοιχείο β) iii), το «2007/2008» αντικαθίσταται από το «2008/2009»·
  - β) στη δεύτερη περίπτωση του σημείου 1 στοιχείο β) iii), η ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2008» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2009»·
  - γ) στο σημείο 1 στοιχείο β) xii), η ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2008» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2009».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 169 της 10.7.2000, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 2 της 6.1.2004, σ. 50.

## III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

## ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2008/858/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με την υποστήριξη της σύμβασης για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα (BTWC) στο πλαίσιο της εφαρμογής της στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 12 Δεκεμβρίου 2003, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη στρατηγική της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής (εφεξής «στρατηγική της ΕΕ»), η οποία περιλαμβάνει, στο κεφάλαιο III, κατάλογο μέτρων που πρέπει να ληφθούν για την καταπολέμηση της διάδοσης των όπλων αυτών.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) εφαρμόζει ενεργά τη στρατηγική της ΕΕ, υλοποιεί τα μέτρα που απαριθμούνται στο κεφάλαιο III αυτής, ιδίως εκείνα που σχετίζονται με την ενίσχυση, την εφαρμογή και τον οικουμενικό χαρακτήρα της σύμβασης για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης βακτηριολογικών (βιολογικών) και τοξινικών όπλων και για την καταστροφή τους (εφεξής «BTWC»).
- (3) Εν προκειμένω, η κοινή δράση 2006/184/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2006, σχετικά με την υποστήριξη της BTWC στο πλαίσιο της στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής<sup>(1)</sup>, έχει επιτύχει ουσιαστικά αποτελέσματα όσον αφορά την εφαρμογή σε παγκόσμιο και εθνικό επίπεδο, δεδομένου ότι ακόμη επτά κράτη έγιναν συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης και δύο κράτη αξιοποίησαν τη νομική συνδρομή των εμπειρογνομώνων της ΕΕ.
- (4) Ομοίως, οι προτεραιότητες και τα μέτρα που προβλέπονται στην κοινή θέση 2006/242/ΚΕΠΠΑ, της 20ής Μαρτίου 2006, σχετικά με τη διάσκεψη αναθεώρησης του 2006

της σύμβασης για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα (BTWC)<sup>(2)</sup>, ιδίως η υποστήριξη της διαδικασίας μεταξύ συνόδων, της εθνικής εφαρμογής, των μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης (ΜΟΕ) και του οικουμενικού χαρακτήρα, εξακολουθούν να καθοδηγούν τις ενωσιακές δράσεις, συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων συνδρομής και ευαισθητοποίησης. Οι συγκεκριμένες πτυχές της κοινής θέσης οι οποίες έτυχαν της συναίνεσης των συμβαλλόμενων κρατών της BTWC (εφεξής «τα συμβαλλόμενα κράτη») και αναφέρονται στο τελικό έγγραφο της έκτης διάσκεψης αναθεώρησης της BTWC (εφεξής «έκτη διάσκεψη αναθεώρησης»), έχουν ιδιαίτερη σημασία για τις ενωσιακές πρωτοβουλίες υπέρ της BTWC.

- (5) Η ΕΕ θα πρέπει επίσης να βοηθήσει τα συμβαλλόμενα κράτη να επωφεληθούν της πείρας την οποία έχουν αποκτήσει τα κράτη μέλη όσον αφορά τη διαδικασία οικοδόμησης εμπιστοσύνης και τη διαφάνεια στα πλαίσια της BTWC, ιδίως μέσω του σχεδίου δράσης για τα βιολογικά και τοξινικά όπλα το οποίο ενέκρινε το Συμβούλιο στις 20 Μαρτίου 2006 και προβλέπει τακτική υποβολή δηλώσεων ΜΟΕ από τα κράτη μέλη και ενημέρωση των καταλόγων των εμπειρογνομώνων και εργαστηρίων που έχουν οριστεί να επικουρούν το μηχανισμό του γενικού γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για την έρευνα περιπτώσεων καταγγελλόμενης χρήσης χημικών και βιολογικών όπλων,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

## Άρθρο 1

1. Για το σκοπό της άμεσης εφαρμογής στην πράξη ορισμένων στοιχείων της στρατηγικής της ΕΕ και της σταθεροποίησης της προόδου που έχει επιτευχθεί όσον αφορά τον οικουμενικό χαρακτήρα και την εθνική εφαρμογή της BTWC μέσω της κοινής δράσης 2006/184/ΚΕΠΠΑ, η ΕΕ παρέχει περαιτέρω υποστήριξη στην BTWC, με τους ακόλουθους γενικούς στόχους:

— υποστήριξη του οικουμενικού χαρακτήρα της BTWC,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 65 της 7.3.2006, σ. 51.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 88 της 25.3.2006, σ. 65.



- υποστήριξη της εφαρμογής της BTWC από τα συμβαλλόμενα κράτη,
- υποστήριξη της υποβολής δηλώσεων MOE από τα συμβαλλόμενα κράτη,
- υποστήριξη της διαδικασίας μεταξύ συνόδων της BTWC.

2. Τα σχέδια που θα υποστηριχθούν από την ΕΕ επιδιώκουν τους ακόλουθους ειδικούς στόχους:

- α) παροχή στα κράτη τα οποία δεν είναι ακόμη συμβαλλόμενα μέρη της BTWC μέσω των που αποσκοπούν στην εφαρμογή, σε εθνικό και υποπεριφερειακό επίπεδο, πρωτοβουλιών, μεταξύ άλλων, για την ενίσχυση της ευαισθητοποίησης για την BTWC, στην παροχή νομικών συμβουλών σχετικά με την επικύρωση και την προσχώρηση στην BTWC, και στην παροχή κατάρτισης ή άλλης μορφής συνδρομής ούτως ώστε οι εθνικές αρχές να τηρούν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της BTWC.
- β) παροχή συνδρομής στα συμβαλλόμενα κράτη για την εφαρμογή της BTWC σε εθνικό επίπεδο, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα συμβαλλόμενα κράτη τηρούν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της BTWC μέσω της εθνικής νομοθεσίας και των διοικητικών μέτρων και οικοδομούν λειτουργικές σχέσεις μεταξύ όλων των εθνικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών νομοθετικών σωμάτων και του ιδιωτικού τομέα.
- γ) διευκόλυνση της τακτικής υποβολής δηλώσεων MOE από τα συμβαλλόμενα κράτη, συγκεντρώνοντας επεξηγηματικό υλικό σχετικά με τη διαδικασία MOE και ενισχύοντας τις τεχνικές πτυχές της ηλεκτρονικής υποβολής των υφισταμένων δηλώσεων MOE και βελτιώνοντας την ασφάλεια και τη συντήρηση ιστοσελίδας περιορισμένης πρόσβασης, διευκολύνοντας τη δημιουργία εθνικών σημείων επαφής και την υποβολή των πρώτων δηλώσεων MOE και διοργανώνοντας διάσκεψη των σημείων επαφής MOE σε σχέση με συνεδριάσεις BTWC κατά το 2008 και το 2009.
- δ) προαγωγή επικεντρωμένης συζήτησης σε περιφερειακό επίπεδο μεταξύ εκπροσώπων κυβερνήσεων, πανεπιστημίων, ερευνητικών ιδρυμάτων και βιομηχανίας για θέματα που ανακύπτουν μεταξύ των συνόδων της BTWC, ιδίως δε για την εποπτεία της επιστήμης και της εκπαίδευσης.

Λεπτομερής περιγραφή των ανωτέρω σχεδίων περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 2

1. Η προεδρία, επικουρούμενη από το γενικό γραμματέα/ύπατο εκπρόσωπο για την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική

ασφάλειας (εφεξής «ΓΓ/ΥΕ»), είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης. Η Επιτροπή συμπράττει πλήρως.

2. Το Γραφείο Αφοπλισμού των Ηνωμένων Εθνών (εφεξής «UNODA») στη Γενεύη αναλαμβάνει την τεχνική εφαρμογή των δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1. Ασκει τα καθήκοντά του υπό τον έλεγχο του ΓΓ/ΥΕ, ο οποίος επικουρεί την προεδρία. Προς τούτο, ο ΓΓ/ΥΕ συνομολογεί τις αναγκαίες ρυθμίσεις με το UNODA.

3. Η προεδρία, ο ΓΓ/ΥΕ και η Επιτροπή αλληλοενημερώνονται τακτικά σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους.

#### Άρθρο 3

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 είναι 1 400 000 ευρώ που χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Η διαχείριση των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το ποσό το οποίο ορίζεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που εφαρμόζονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Η Επιτροπή επιβλέπει την ορθή διαχείριση των δαπανών που προβλέπονται στην παράγραφο 2, οι οποίες θα λάβουν τη μορφή μη επιστρεπτέας ενίσχυσης. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή συνάπτει ειδικό χρηματοδοτικό διακανονισμό με το UNODA. Ο χρηματοδοτικός διακανονισμός ορίζει ότι το UNODA εξασφαλίζει προβολή της συνεισφοράς της ΕΕ αντίστοιχη με το ύψος της.

4. Η Επιτροπή θα επιδιώξει να συνάψει το δημοσιονομικό διακανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εντός τριών μηνών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης. Ενημερώνει το Συμβούλιο για τυχόν δυσκολίες που θα ανακύψουν κατά τη διαδικασία αυτή καθώς και για την ημερομηνία σύναψης του δημοσιονομικού διακανονισμού.

#### Άρθρο 4

Η προεδρία, επικουρούμενη από το ΓΓ/ΥΕ, υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης, βάσει τακτικών εκθέσεων που εκπονεί το UNODA. Οι εν λόγω εκθέσεις θα αποτελέσουν τη βάση αξιολόγησης από το Συμβούλιο. Η Επιτροπή συμπράττει πλήρως. Παρέχει ενημέρωση επί των χρηματοδοτικών πτυχών της εφαρμογής της παρούσας κοινής δράσης.



*Άρθρο 5*

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Λήγει 24 μήνες μετά την ημερομηνία σύναψης του χρηματοδοτικού διακανονισμού που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ή έξι μήνες μετά την ημερομηνία της υιοθέτησής της, εφόσον δεν έχει συναφθεί χρηματοδοτικός διακανονισμός εντός της εν λόγω περιόδου.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. KOUCHNER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**1. Γενικό πλαίσιο**

Στηριζόμενη στην επιτυχημένη εφαρμογή της κοινής δράσης 2006/184/ΚΕΠΠΑ, η παρούσα κοινή δράση χρησιμεύει ως επιχειρησιακό εργαλείο πολιτικής που αποσκοπεί στην επίτευξη των στόχων της κοινής θέσης 2006/242/ΚΕΠΠΑ και επικεντρώνεται ιδίως στις πτυχές για τις οποίες επετεύχθη γενική συναίνεση κατά την έκτη διάσκεψη αναθεώρησης, όπως αυτή εκφράζεται στο τελικό έγγραφο της διάσκεψης.

Η κοινή δράση θα κατευθύνεται από τις εξής αρχές:

- α) βέλτιστη αξιοποίηση της εμπειρίας που αποκτήθηκε μέσω της κοινής δράσης 2006/184/ΚΕΠΠΑ·
- β) συνεκτίμηση των ιδιαίτερων αναγκών των συμβαλλομένων κρατών καθώς και μη συμβαλλομένων κρατών με στόχο την αποτελεσματικότερη εφαρμογή και την καθολική ισχύ της BTWC·
- γ) προώθηση της τοπικής και περιφερειακής ίδιας ευθύνης όσον αφορά τα σχέδια προκειμένου να εξασφαλιστεί η μακρο-πρόθεσμη βιωσιμότητά τους και να οικοδομηθεί εταιρική σχέση μεταξύ της ΕΕ και τρίτων κρατών στο πλαίσιο της BTWC·
- δ) εστίαση σε δραστηριότητες που αποδίδουν απτά αποτελέσματα ή/και συμβάλουν στην έγκαιρη επίτευξη κοινής αντίληψης ενόψει της διαδικασίας αναθεώρησης της BTWC το 2011·
- ε) υποστήριξη της προεδρίας κατά τις συνεδριάσεις των συμβαλλομένων κρατών και βέλτιστη αξιοποίηση της εντολής της Μονάδας Υποστήριξης της Εφαρμογής (MYE), όπως αποφασίστηκε κατά την έκτη διάσκεψη αναθεώρησης.

**2. Στόχος**

Γενικός στόχος της παρούσας κοινής δράσης είναι να προάγει τον οικουμενικό χαρακτήρα της BTWC, να βελτιώσει την εφαρμογή της BTWC, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής δηλώσεων για την οικοδόμηση μέτρων εμπιστοσύνης και να υποστηρίξει τη βέλτιστη αξιοποίηση της «μεταξύ συνόδων διαδικασίας 2007-2010» για την προετοιμασία της επόμενης διάσκεψης αναθεώρησης.

Η ΕΕ, στο πλαίσιο της συνδρομής που παρέχει στην BTWC, θα λάβει πλήρως υπόψη τις αποφάσεις και τις συστάσεις που εξέδωσαν τα συμβαλλόμενα κράτη κατά την έκτη διάσκεψη αναθεώρησης στη Γενεύη (20 Νοεμβρίου-8 Δεκεμβρίου 2006).

**3. Σχέδια****3.1. Σχέδιο 1: Προαγωγή του οικουμενικού χαρακτήρα της BTWC****Στόχος του σχεδίου**

Να αυξηθούν τα μέλη της BTWC και τα συμβαλλόμενα κράτη να συνειδητοποιήσουν περισσότερο τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της BTWC είτε μέσω δράσεων παροχής βοήθειας ανά χώρα είτε μέσω διαρθρωμένων πρωτοβουλιών σε υποπεριφερειακό επίπεδο, με βάση την εμπειρία και τις επαφές που προέκυψαν από την κοινή δράση 2006/184/ΚΕΠΠΑ.

Το σχέδιο θα υλοποιήσει τις αποφάσεις που ελήφθησαν από τα συμβαλλόμενα κράτη κατά την έκτη διάσκεψη αναθεώρησης όσον αφορά τα είδη των δράσεων για την προαγωγή του οικουμενικού χαρακτήρα, την ανταλλαγή πληροφοριών και την υποβολή εκθέσεων για τις προσπάθειες προαγωγής του οικουμενικού χαρακτήρα και την υποστήριξη της προεδρίας κατά τις συνεδριάσεις των συμβαλλομένων κρατών όσον αφορά το συντονισμό των δραστηριοτήτων προαγωγής του οικουμενικού χαρακτήρα.

**Αποτελέσματα του σχεδίου**

- α) αύξηση της τήρησης της BTWC σε όλες τις γεωγραφικές περιοχές·
- β) βελτίωση των γνώσεων των αρμόδιων εθνικών αρχών όσον αφορά την BTWC ή/και ενίσχυση της υποπεριφερειακής συνεργασίας όσον αφορά την BTWC προκειμένου να προωθηθεί η προσχώρηση στην BTWC·
- γ) προώθηση της εθελοντικής εφαρμογής της BTWC από κράτη πριν από την προσχώρησή τους σε αυτήν.

**Περιγραφή του σχεδίου**

Το 2006 και το 2007 η ΕΕ διεξήγε εκστρατείες ενημέρωσης σε όλα σχεδόν τα κράτη εκείνα που δεν συμμετέχουν στη BTWC, με σκοπό να ενθαρρύνει την επικύρωση της BTWC ή την προσχώρηση σε αυτή. Έκτοτε, προσχώρησαν στη BTWC επτά νέα κράτη. Ως επόμενο βήμα, το σχέδιο προβλέπει τη διεξαγωγή εκστρατείας ενημέρωσης σε επτά κράτη που δεν συμμετέχουν στην BTWC, είτε με τη μορφή παροχής συγκεκριμένης βοήθειας ανά χώρα είτε με υποπεριφερειακά εργαστήρια, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι και αποτελέσματα του παρόντος σχεδίου.

#### Εφαρμογή του σχεδίου

Ο πρόεδρος κατά τις συνεδριάσεις των συμβαλλομένων κρατών, υποβοηθούμενος από τη Μονάδα Υποστήριξης της Εφαρμογής, θα κληθεί να ενημερώσει τα κράτη εκείνα που δεν συμμετέχουν στη BTWC σχετικά με τη βοήθεια που προσφέρει η ΕΕ για την προώθηση της οικουμενικής ισχύος της σύμβασης, η οποία μπορεί να λάβει τις εξής μορφές:

- α) νομική συνδρομή σε συγκεκριμένα κράτη ή υποπεριφέρειες (που περιλαμβάνουν πέντε κράτη κατ' ανώτατο όριο) όσον αφορά την επικύρωση της BTWC ή την προσχώρηση σε αυτήν. Εάν, σε μια χώρα που υποβάλει αίτηση συνδρομής, η προσχώρηση στη σύμβαση ή η επικύρωσή της απαιτούν τη θέσπιση νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων σχετικών με την εφαρμογή της, η νομική συνδρομή μπορεί να καλύπτει και αυτά τα μέτρα·
- β) συνδρομή σε συγκεκριμένα κράτη ή υποπεριφέρειες (που περιλαμβάνουν πέντε κράτη κατ' ανώτατο όριο) με στόχο να αυξηθεί η συνειδητοποίηση σχετικά με τη BTWC και η στήριξη της εκ μέρους των πολιτικών φορέων και των φορέων διαμόρφωσης της κοινής γνώμης και να ενθαρρυνθούν τα μη συμβαλλόμενα κράτη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της BTWC, όπως η δημιουργία σημείων επαφής, η διασύνδεση των βασικών εθνικών φορέων και η προσφορά κατάρτισης·
- γ) οικονομική συνδρομή σε συγκεκριμένα κράτη που θα επιτρέψει τη συμμετοχή των εθνικών αρμοδίων, ιδίως των αρχών που είναι υπεύθυνες για την επικύρωση της BTWC, στη διαδικασία BTWC (π.χ. συμμετοχή ως παρατηρητών σε συνεδριάσεις εμπειρογνομώνων ή/και σε συνεδριάσεις των συμβαλλομένων κρατών). Αυτό το είδος συνδρομής θα παρέχεται μόνον ανά κράτος και μόνον εφόσον αυξάνει πραγματικά τις πιθανότητες προσχώρησης του εν λόγω κράτους στην BTWC·
- δ) χρηματικές επιχορηγήσεις για επισκέψεις κατάρτισης και ενημέρωσης εθνικών αρμοδίων φορέων στις αρχές των κρατών μελών της ΕΕ που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή της BTWC.

Το σχέδιο θα επιτρέψει στις εταιρικές σχέσεις μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ και δικαιούχων χωρών να εξασφαλίσουν τη συνέχεια των προσπαθειών προαγωγής του οικουμενικού χαρακτήρα της σύμβασης και να προσφέρουν ένα μόνιμο σημείο αναφοράς για τις δικαιούχους χώρες καθ' όλη τη διάρκεια των διαδικασιών επικύρωσης ή προσχώρησης. Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη της ΕΕ μπορούν να συνδράμουν εθελοντικά, το καθένα χωριστά ή σε ομάδες, τους επιλεγμένους δικαιούχους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επικύρωσης ή προσχώρησης.

#### 3.2. Σχέδιο 2: Παροχή βοήθειας στα συμβαλλόμενα κράτη για την εφαρμογή της BTWC σε εθνικό επίπεδο

##### Στόχος του σχεδίου

Να εξασφαλιστεί ότι τα συμβαλλόμενα κράτη υλοποιούν τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της BTWC μέσω της θέσπισης και της επιβολής εθνικών νομοθετικών και διοικητικών μέτρων, λαμβάνοντας υπόψη το τελικό έγγραφο της έκτης διάσκεψης αναθεώρησης, την κοινή αντίληψη που συναποφασίστηκε κατά τις αντίστοιχες συνεδριάσεις των συμβαλλομένων κρατών και τις συνοπτικές εκθέσεις που καταρτίζονται με βάση τις συζητήσεις κατά τις συνεδριάσεις των εμπειρογνομώνων και των συμβαλλομένων κρατών.

##### Αποτελέσματα του σχεδίου

- α) θέσπιση κατάλληλων νομοθετικών και διοικητικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων ποινικών διατάξεων, τα οποία καλύπτουν το σύνολο των απαγορεύσεων και των προληπτικών μέτρων που προβλέπονται στην BTWC·
- β) αποτελεσματική εφαρμογή και επιβολή μέτρων για την αποφυγή παραβιάσεων της BTWC και την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παραβιάσεων·
- γ) καλύτερος συντονισμός και διασύνδεση μεταξύ όλων των αρμοδίων φορέων που συμμετέχουν στη διαδικασία της BTWC, συμπεριλαμβανομένου του ιδιωτικού τομέα, προκειμένου να προωθηθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης.

##### Περιγραφή του σχεδίου

Με βάση τα θετικά αποτελέσματα της συνεργασίας στον τομέα της νομοθετικής συνδρομής όσον αφορά την εφαρμογή της BTWC στο Περού και τη Νιγηρία, η ΕΕ θα συνεχίσει να προσφέρει νομικές συμβουλές σε επτά κατ' ανώτατο όριο ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα κράτη.

Η Μονάδα Υποστήριξης της Εφαρμογής θα ενημερώνει τα συμβαλλόμενα κράτη για τη βοήθεια η οποία είναι διαθέσιμη εκ μέρους της ΕΕ για την εφαρμογή της BTWC και η οποία μπορεί να λάβει τις ακόλουθες μορφές:

- α) παροχή νομικών συμβουλών και νομικής συνδρομής για την κατάρτιση των νομοθετικών και διοικητικών μέτρων που αφορούν την εφαρμογή των απαγορευτικών και προληπτικών μέτρων που προβλέπονται στην BTWC ή έχουν συμφωνηθεί δυνάμει κοινής αντίληψης·

β) εργαστήρια ευαισθητοποίησης όσον αφορά την εφαρμογή της BTWC σε εθνικό επίπεδο και την επιβολή των εθνικών μέτρων, τα οποία μπορούν να απευθύνονται:

- στις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τη λήψη αποφάσεων και τις εθνικές νομοθετικές αρχές προκειμένου να διευκολύνεται η πολιτική συναίνεση επί του θέματος·
- στους κυβερνητικούς φορείς που συμμετέχουν στην εφαρμογή της BTWC προκειμένου να δημιουργηθούν δίκτυα και να οριστούν σημεία επαφής/αρμόδιες εθνικές αρχές·
- στη βιομηχανία, τα πανεπιστήμια, τους ερευνητικούς οργανισμούς και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις με στόχο τη δημιουργία εταιρικών σχέσεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα.

Θα δοθεί ιδιαίτερη προτίμηση σε διμερή σχέδια που εστιάζονται στη σύνταξη νομοθετικών κειμένων.

### 3.3. Σχέδιο 3: Προώθηση της υποβολής δηλώσεων μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης (MOE) σε τακτική βάση από τα συμβαλλόμενα μέρη της BTWC

#### Στόχος του σχεδίου

Να προωθήσει και να αυξήσει την υποβολή δηλώσεων MOE από τα συμβαλλόμενα μέρη σε τακτική βάση, ενθαρρύνοντας και διευκολύνοντας την προετοιμασία, συγκέντρωση και διαβίβαση, σε ετήσια βάση, των απαιτούμενων στοιχείων, μεταξύ άλλων συμβάλλοντας στη βελτίωση της ηλεκτρονικής υποβολής των δηλώσεων MOE και ενισχύοντας την ασφάλεια του σχετικού δικτυακού τόπου και παρέχοντας βοήθεια, ιδίως για τα σημεία επαφής.

#### Αποτελέσματα του σχεδίου

- α) καθορισμός εθνικών σημείων επαφής για την υποβολή των δηλώσεων MOE·
- β) δημιουργία ή βελτίωση των εθνικών μηχανισμών για την προετοιμασία και συγκέντρωση των πληροφοριών που ζητούνται στα έντυπα MOE·
- γ) τακτική υποβολή των δηλώσεων MOE στη Μονάδα Υποστήριξης της Εφαρμογής μέσω των εθνικών σημείων επαφής·
- δ) βελτίωση των τεχνικών πτυχών της ηλεκτρονικής υποβολής των δηλώσεων MOE και της ασφάλειας και συντήρησης του δικτυακού τόπου για τις δηλώσεις MOE.

#### Περιγραφή του σχεδίου

Η έκτη διάσκεψη αναθεώρησης αναγνώρισε την επείγουσα ανάγκη να αυξηθεί ο αριθμός των συμβαλλομένων κρατών που συμμετέχουν στα μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης. Από αυτή την άποψη, αναγνώρισε επίσης τις τεχνικές δυσκολίες που συνάντησαν κάποια συμβαλλόμενα κράτη στην υποβολή ολοκληρωμένων και εγκαίρων δηλώσεων. Προκειμένου να αυξηθεί η συμμετοχή των συμβαλλομένων κρατών στη διαδικασία των μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης, η ΕΕ θα παρέχει συνδρομή στα συμβαλλόμενα κράτη με δραστηριότητες τριών ειδών:

- α) Θα προετοιμασθεί εκτενής τεκμηρίωση η οποία θα καλύπτει τη μεθοδολογία της εθνικής προετοιμασίας και συμπλήρωσης των δεδομένων που αφορούν τα MOE, συμπεριλαμβανομένου δελτίου και χρονοδιαγράμματος για την υποβολή των δηλώσεων MOE, προκειμένου να δοθούν παραδείγματα καλών πρακτικών με ταυτόχρονη αναγνώριση των διαφορών μεταξύ των εθνικών διαδικασιών. Η τεκμηρίωση θα παρέχει επίσης περιγραφές των μέσων και των πληροφοριών που έχουν διατεθεί ως προς το θέμα αυτό από τη ΜΥΕ και θα λαμβάνει υπόψη ανάλογες πρωτοβουλίες άλλων θεσμικών φορέων και συμβαλλομένων κρατών. Το δελτίο θα κυκλοφορήσει σε όλες τις επίσημες γλώσσες του ΟΗΕ.

Ο συνολικός συντονισμός της προετοιμασίας του δελτίου θα διεξαχθεί από το UNODA. Μπορεί να συγκληθεί συνεδρίαση εμπειρογνομών της ΕΕ που συμμετέχουν στη σύνταξη του δελτίου για να το συζητήσουν και να συμφωνήσουν την οριστική του διατύπωση. Το δελτίο θα διανεμηθεί στα συμβαλλόμενα κράτη.

- β) Παροχή στήριξης για τη δημιουργία και τη λειτουργία των εθνικών σημείων επαφής που είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία της υποβολής των δηλώσεων MOE, συμπεριλαμβανομένης της παροχής συνδρομής εντός της χώρας για επτά κατ' ανώτατο όριο συμβαλλόμενα κράτη για την προετοιμασία των πρώτων δηλώσεων MOE. Τα κράτη με σημαντικό επίπεδο βιοέρευνας ή με υψηλή συχνότητα ενδημικών ασθενειών θα έχουν προτεραιότητα.

Η ΜΥΕ θα κληθεί να ενημερώνει τα συμβαλλόμενα κράτη όσον αφορά τη συνδρομή που διατίθεται από την ΕΕ στον τομέα των MOE.

- γ) Οργάνωση δύο εργαστηρίων στα οποία συμμετέχουν υπάρχοντα και προσφάτως ορισθέντα σημεία επαφής MOE σε σχέση με τις συνεδριάσεις των εμπειρογνομών ή των συμβαλλομένων κρατών, με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών που έχουν αποκτηθεί από τη διαδικασία MOE και από τη συλλογή δεδομένων, και να ενθαρρυνθούν όλα τα συμβαλλόμενα κράτη να ορίσουν σημείο επαφής.

Οι προκλήσεις συμμετοχής στα εργαστήρια θα διευκρινίζουν ότι τα εργαστήρια αποτελούν μέρος πρωτοβουλίας της ΕΕ. Η ΜΥΕ θα ενημερώνει τα συμβαλλόμενα κράτη ότι σε κάθε διάσκεψη, εφόσον απαιτείται, η ΕΕ μπορεί να καλύπτει τις δαπάνες δέκα συμμετεχόντων, κατ' ανώτατο όριο, από τα συμβαλλόμενα κράτη που δεν ανήκουν στην ΕΕ τα οποία πρόσφατα έλαβαν την απόφαση να ορίσουν σημείο επαφής. Τα κράτη με σημαντικό επίπεδο βιοέρευνας ή με υψηλή συχνότητα ενδημικών ασθενειών θα έχουν προτεραιότητα όσον αφορά ενδεχόμενη χρηματοδότηση που θα παρέχεται κατά περίπτωση.

- δ) Οικονομική συμβολή στο UNODA για να διευκολυνθεί η περαιτέρω βελτίωση και συντήρηση του υπάρχοντος ασφαλούς δικτύου ΜΟΕ και να βελτιωθούν οι τεχνικές πτυχές της ηλεκτρονικής υποβολής των υφισταμένων δηλώσεων ΜΟΕ, σύμφωνα με την απόφαση των συμβαλλομένων κρατών κατά την έκτη διάσκεψη αναθεώρησης.

#### 3.4. Σχέδιο 4: Υποστήριξη της μεταξύ των συνόδων ΒΤWС διαδικασίας

##### Σκοπός του σχεδίου

Υποστήριξη της μεταξύ των συνόδων ΒΤWС διαδικασίας, και ιδίως της συζήτησης σχετικά με τα θέματα που θα ανακύψουν μεταξύ των συνόδων του 2008 και του 2009, εντός και εκτός της ΕΕ, με σκοπό την προώθηση της λήψης συγκεκριμένων μέτρων.

##### Αποτελέσματα του σχεδίου

- α) έναρξη της συζήτησης μεταξύ του ιδιωτικού και του δημόσιου τομέα της ΕΕ σχετικά με τις προκλήσεις στον τομέα της ασφάλειας που αφορούν την πρόοδο των βιοεπισημών και της βιοτεχνολογικής έρευνας και σχετικά με τη λήψη των κατάλληλων μέτρων σε εθνικό, περιφερειακό ή παγκόσμιο επίπεδο για την αντιμετώπιση των προκλήσεων αυτών, ιδίως δε όσον αφορά την εποπτεία της επιστήμης και της παιδείας, την ενίσχυση της ευαισθητοποίησης και την ανάπτυξη κωδικών δεοντολογίας για τις βιοεπισημές και τον κλάδο της βιοτεχνολογίας, καθώς και ενθάρρυνση συζήτησης για την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας και συνδρομής στον τομέα της παρακολούθησης, ανίχνευσης και διάγνωσης ασθενειών με σκοπό τον προσδιορισμό συγκεκριμένων αναγκών βοήθειας·
- β) υποβολή έκθεσης στις μεταξύ των συνόδων συνεδριάσεις σχετικά με τα πορίσματα και τις συστάσεις που απορρέουν από τις συζητήσεις στο πλαίσιο της ΕΕ·
- γ) διευκόλυνση της συζήτησης σχετικά με τα θέματα που ανακύπτουν μεταξύ των συνόδων σε διάφορες περιοχές του κόσμου, ιδίως σε αυτές που δεν εκπροσωπούνται επαρκώς κατά τις μεταξύ των συνόδων συνεδριάσεις.

##### Περιγραφή του σχεδίου

Το σχέδιο προβλέπει δύο εργαστήρια σε επίπεδο ΕΕ, στα οποία θα συμμετέχουν εκπρόσωποι της κυβέρνησης, της βιομηχανίας, πανεπιστημίων και ερευνητικών ιδρυμάτων και μη κυβερνητικών οργανώσεων, για να διευκολυνθεί η ανταλλαγή εμπειριών και η ανάληψη μελέτης όσον αφορά τα μεταξύ των συνόδων 2008 και 2009 θέματα. Ο καλύτερος χρόνος διεξαγωγής των εργαστηρίων θα ήταν πριν από τις συνεδριάσεις των εμπειρογνομών ή των συμβαλλομένων κρατών. Στα συμβαλλόμενα κράτη θα υποβληθεί έκθεση για τα εργαστήρια.

Προκειμένου να προωθηθεί διεθνώς η μελέτη των θεμάτων αυτών, θα διατεθούν κεφάλαια για δύο είδη δραστηριοτήτων:

- α) συμμετοχή επτά κατ' ανώτατο όριο εκπροσώπων κρατών μη μελών της ΕΕ σε κάθε περιφερειακό εργαστήριο ΕΕ, ιδίως από το Κίνημα των αδεσμεύτων·
- β) διοργάνωση τεσσάρων κατ' ανώτατο όριο εθνικών εργαστηρίων για να συζητηθούν τα μεταξύ των συνόδων 2008 και 2009 θέματα σε διάφορες περιοχές του κόσμου. Αναμένεται ότι τα συμβαλλόμενα κράτη μη μέλη της ΕΕ τα οποία έλαβαν μέρος στα περιφερειακά εργαστήρια της ΕΕ μπορεί να θελήσουν να οργανώσουν ανάλογα εργαστήρια στην επικράτειά τους και να ζητήσουν τη βοήθεια της ΕΕ για το σκοπό αυτό.

#### 4. Διαδικαστικά θέματα, συντονισμός και διευθύνουσα επιτροπή

Οι αιτήσεις τρίτων χωρών για παροχή συνδρομής και συνεργασία δυνάμει της παρούσας κοινής δράσης θα πρέπει να απευθύνονται στο ΓΓ/ΥΕ, ο οποίος επικουρεί την προεδρία, και στο UNODA. Το UNODA θα αναθεωρεί και θα αξιολογεί τις αιτήσεις αυτές, κατά περίπτωση, και θα υποβάλλει συστάσεις στη διευθύνουσα επιτροπή, η οποία θα εξετάζει τις αιτήσεις συνδρομής καθώς και τα σχέδια δράσης και την εφαρμογή τους. Η διευθύνουσα επιτροπή θα υποβάλει οριστικό κατάλογο των αποδεκτριών χωρών, ο οποίος εν συνέχεια θα εγκριθεί από την προεδρία, επικουρούμενη από το ΓΓ/ΥΕ, σε διαβούλευση με την αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου.

Η διευθύνουσα επιτροπή θα απαρτίζεται από εκπρόσωπο της προεδρίας, ο οποίος θα επικουρείται από το ΓΓ/ΥΕ, καθώς και της επόμενης προεδρίας και του UNODA. Η Επιτροπή θα έχει πλήρη συμμετοχή. Η διευθύνουσα επιτροπή θα επανεξετάζει τακτικά την εφαρμογή της κοινής δράσης, τουλάχιστον μία φορά το εξάμηνο, μεταξύ άλλων με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων επικοινωνίας.

Για να εξασφαλισθεί η υιοθέτηση των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία της ΕΕ από τις αποδέκτριες χώρες και η βιωσιμότητα των δραστηριοτήτων αυτών, προβλέπεται ότι οσάκις είναι εφικτό και σκόπιμο, οι επιλεγμένοι αποδέκτες θα κληθούν να προετοιμάσουν σχέδια δράσης τα οποία θα ορίζουν, μεταξύ άλλων, χρονοδιάγραμμα για τη διεξαγωγή χρηματοδοτούμενων δράσεων (μεταξύ άλλων μέσω εθνικών πόρων), λεπτομερή στοιχεία για το πεδίο εφαρμογής και τη διάρκεια του σχεδίου, τους βασικούς φορείς. Το UNODA ή τα κράτη μέλη, κατά περίπτωση, θα συμμετέχουν στην εκπόνηση των σχεδίων δράσης. Η εφαρμογή των σχεδίων θα γίνεται σύμφωνα με τα σχέδια δράσης.

#### 5. Υποβολή εκθέσεων και αξιολόγηση

Το UNODA θα υποβάλλει στην προεδρία, με τη βοήθεια του ΓΓ/ΥΕ, τακτικές διμηνιαίες εκθέσεις προόδου για την εφαρμογή των σχεδίων. Η έκθεση θα διαβιβάζεται στην αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου για εκτίμηση της προόδου και για συνολική αξιολόγηση των σχεδίων καθώς και για ενδεχόμενη παρακολούθηση.

Οσάκις είναι δυνατόν, τα συμβαλλόμενα κράτη θα ενημερώνονται για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης.

#### 6. Σύστημα διαχείρισης πληροφοριών και επικοινωνιών (ΣΔΠΕ)

Το ΣΔΠΕ, το οποίο αναπτύχθηκε σύμφωνα με την κοινή δράση 2006/184/ΚΕΠΠΑ, θα διατηρηθεί και θα χρησιμοποιηθεί για σκοπούς ανταλλαγής πληροφοριών, σύνταξης και άλλων μορφών επικοινωνίας μεταξύ των εμπειρογνομώνων της ΕΕ, του UNODA και τρίτων χωρών, ως ενδείκνυται, καθώς και για την προετοιμασία σχετικών επισκέψεων με σκοπό την παροχή συνδρομής.

#### 7. Συμμετοχή εμπειρογνομώνων της ΕΕ

Απαιτείται ενεργός συμμετοχή εμπειρογνομώνων της ΕΕ για την επιτυχή υλοποίηση της παρούσας κοινής δράσης. Οι δαπάνες τους που οφείλονται στην υλοποίηση των σχεδίων θα καλυφθούν από την παρούσα κοινή δράση. Το UNODA ενθαρρύνεται να κάνει χρήση του υπάρχοντος καταλόγου νομικών εμπειρογνομώνων της ΕΕ και να αναπτύξει ανάλογα εργαλεία για τα ΜΟΕ και άλλες πτυχές της υλοποίησης κατά περίπτωση.

Αναμένεται ότι σε σχέση με τις προβλεπόμενες επισκέψεις με σκοπό την παροχή συνδρομής (π.χ. νομική συνδρομή, συνδρομή για τα ΜΟΕ), η αποστολή ομάδας η οποία θα απαρτίζεται από τρεις εμπειρογνώμονες κατ' ανώτατο όριο για διάρκεια μη υπερβαίνουσα τις πέντε ημέρες θα θεωρείται τρέχουσα πρακτική.

#### 8. Διάρκεια

Η συνολική διάρκεια της εφαρμογής της παρούσας κοινής δράσης εκτιμάται σε 24 μήνες.

#### 9. Αποδέκτες

Οι αποδέκτες των δραστηριοτήτων για την προαγωγή του οικουμενικού χαρακτήρα της σύμβασης είναι κράτη τα οποία δεν είναι μέρη της ΒΤWC (τόσο υπογράφοντα όσο και μη υπογράφοντα κράτη).

Οι αποδέκτες των δράσεων υλοποίησης και των δράσεων που αφορούν τα ΜΟΕ είναι συμβαλλόμενα κράτη.

Οι αποδέκτες των δραστηριοτήτων που αφορούν τη μεταξύ των συνόδων διαδικασία είναι οι κυβερνητικοί εκπρόσωποι των κρατών μελών και άλλων συμβαλλομένων κρατών καθώς και εκπρόσωποι του ιδιωτικού τομέα, πανεπιστημίων και ερευνητικών ιδρυμάτων και μη κυβερνητικών οργανώσεων.

#### 10. Εκπρόσωποι τρίτων μερών

Προκειμένου να προαχθεί η υιοθέτηση των σχεδίων σε περιφερειακό επίπεδο και η βιωσιμότητά τους, η συμμετοχή εμπειρογνομώνων από χώρες μη μέλη της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των προερχομένων από περιφερειακούς και άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, μπορεί να χρηματοδοτείται από την κοινή δράση. Η συμμετοχή του προέδρου των συνεδριάσεων των συμβαλλομένων κρατών καθώς και του προσωπικού της ΜΥΕ μπορούν να χρηματοδοτούνται κατά περίπτωση.

#### 11. Φορέας υλοποίησης

Η τεχνική υλοποίηση της παρούσας κοινής δράσης θα ανατεθεί στο UNODA στη Γενεύη το οποίο θα εκτελεί τα καθήκοντά του υπό τον έλεγχο του ΓΓ/ΥΕ ο οποίος θα επικουρεί την προεδρία.

Κατά τη διεξαγωγή των δραστηριοτήτων του, το UNODA θα συνεργασθεί με την προεδρία, η οποία θα επικουρείται από το ΓΓ/ΥΕ, και με τα κράτη μέλη και άλλα συμβαλλόμενα κράτη και διεθνείς οργανισμούς κατά περίπτωση.

#### 12. Φορέας υλοποίησης — Θέματα προσωπικού

Δεδομένου ότι για το UNODA οι προβλεπόμενες στην παρούσα κοινή δράση δραστηριότητες είναι εκτός προϋπολογισμού, θα χρειαστεί επιπλέον προσωπικό για την υλοποίηση των προβλεπόμενων σχεδίων.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ**

Τα θεσμικά όργανα αποφάσισαν να μην εμφανίζουν πλέον στα κείμενά τους τη μνεία της τελευταίας τροποποίησης των πράξεων στις οποίες παραπέμπουν.

Εάν δεν υπάρχει μνεία περί του αντιθέτου, οι πράξεις στις οποίες γίνεται παραπομπή στα κείμενα που δημοσιεύονται στο παρόν τεύχος νοούνται στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους.